



FARO DEL SILENCIO

AÑO VIII - N.º 59
MARZO - 1984
PRECIO 80 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

SORDOS HERMANOS DE ESPAÑA

COLOMBIA

UN HOMBRE: HENRY MEJIA
UNA FEDERACION: FENASCOL



PERU

LA ASOCIACION PERUANA,
NUEVOS IMPULSOS CON
JOSE LLONG QUIUN



A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO VIII - N.º 59

MARZO 1984

Precio: 80 pts.

SUMARIO

- 2. NOTICIAS
- 9. EDITORIAL
- 10. CARTA ABIERTA
- 11. FARO DEL SILENCIO DENUNCIA
- 11. MERCEDES PUNYET, CERAMISTA VOCACIONAL
- 14. AL OTRO LADO DEL MAR
- 27. PERU: LA LUCHA DURA DE UNOS SORDOS
- 28. DIMENSION DE UNA INTEGRACION
- 29. EL POETA SORDO DEL PERU
- 32. CONFERENCIA DE D. ETHEL WOLDO ALDEA EN EL SIMPOSIO
- 34. GACETA DEL SORDO
- 68. CONOCER PARA AMAR
- 69. NOSOTROS Y LA RELIGION
- 70. HUMOR Y PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA

La visita de nuestro presidente nacional a los sordos colombianos y peruanos realizada en enero último nos merece una especialísima atención en este número.

Nuestra portada recoge, junto a las figuras de los presidentes colombiano y peruano, imágenes de las danzas de los sordos del primer país y un grupo de afiliados en Lima.

El retraso en recibir el material fotográfico y nuestro deseo de amplia información fueron las causas de nuestra demora.

Presidente-Fundador:

Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaría de Redacción:

Luisi Sanagustín Seser

Secretaría Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujante:

Lorenzo López

Colaboradores:

Jesús Crespo
Angel de Linos
Alberto Muller
Agustín Yanes

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijóo
Pilar Pardo
José Luis Peñacoba

Fernando Pascual Amorrortu

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foradada

Ricardo García

Edita:

Confederación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56

Madrid-4

Imprime:

DOSEIRE, S. L.

Ardemáns, 63

Madrid-28

Suscripciones:

Año (12 números): 880 pts.

Número atrasado: 100 pts.

Extranjero: US \$-15

Depósito Legal: VA. 84-1979

NUESTRO

PRESIDENTE DE HONOR,
DON ALFONSO DE BORBON,
EN FRANCA MEJORIA

S.A.R. Don Alfonso de Borbón mejora sensiblemente de las gravísimas lesiones sufridas en el accidente automovilístico del mes pasado en carreteras de Navarra, a consecuencia del cual perdió la vida su hijo Francisco, "Fran".

En los días de su internamiento

en el Hospital de Navarra, nuestra Confederación se interesó vivamente, al igual que el resto de los sordos y Asociaciones españolas, por el curso de su enfermedad, mediante llamadas telefónicas y telegramas.

Traído S.A.R. a Madrid, volvimos a insistir en este interés con reiteradas llamadas a la madrileña clínica de La Luz, donde está ingresado. Y allí, a su habitación de la novena planta, le visitaron el presidente y secretario de nuestra CNSE. Fue visita corta pero emotiva. Don Alfonso, muy recuperado de sus heridas físicas, sufre ahora otra más,

mucho más dolorosa e intensa: justamente el día anterior a nuestra visita tuvo conocimiento de la muerte de su hijo "Fran".

Don Alfonso, en su dolor, llora silenciosamente por esta noticia que le afecta en lo más íntimo de su corazón de padre, mientras ansía el día en que, restablecido ya, pueda dedicarse a su otro hijo, Luis Alfonso.

La CNSE y los sordos españoles hacemos votos por la definitiva normalización de cuantos, con la esperanza puesta en un futuro mejor para ellos.

MAS VALE TARDE QUE NUNCA

En abril de 1983, cuando "Hablamos" todavía estaba en antena y no se vislumbraba aún el "cambio" para este programa de TVE dedicado a los sordos, nuestra CNSE, a la vista de lo inútil de las gestiones hechas con anterioridad reclamando el derecho de los sordos a estar informados y pidiendo para ello que TVE subtitulara los telediarios e informativos de carácter general, tomó la decisión de dirigirse, en última instancia, al Defensor del Pueblo mediante escrito razonado, exponiendo nuestra situación de abandono informativo con su correspondiente relación de datos demostrativos de ello.

Ha pasado un año, hemos seguido enviando nuestra petición a los actuales directivos de RTVE y TVE —sin respuesta—, enviamos también la carta firmada por todos los delegados asistentes a nuestra última Asamblea del 28 de enero de este año —de la que tan sólo se ha hecho eco algún periódico de Madrid— y en los primeros días del presente mes de marzo recibimos carta del Defensor del Pueblo —que reproducimos junto a estas líneas—, en la que nos comunica, como el lector podrá comprobar por sí mismo— hacerse cargo de nuestra queja y promover la investigación oportuna.

La esperanza, por tanto, renace.

Expte. AI-AEPG-8.883/83

 *El Defensor del Pueblo*

Madrid, 24 de febrero de 1.984

Sr. D. Félix Jesús Pinedo Payró
Presidente de la Federación
Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2º
MADRID - 4

RECIBIDA N.º 3693

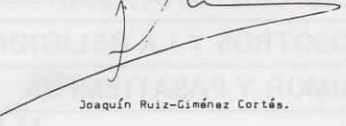
Muy Sr. mío:

Hemos recibido su atento escrito de fecha 27 de abril de 1.983, registrado con el número arriba indicado, que deberá citar cuando se dirija a esta Institución. Sentimos el retraso en contestarle que se ha debido a la gran acumulación de quejas en los primeros meses de organización y funcionamiento de nuestros servicios.

Considerando que su queja reúne los requisitos formales establecidos en el artículo 54 de la Constitución y en los artículos 1, 9 y 15 de la Ley Orgánica 3/1.981, de 6 de abril, reguladora de esta Institución, se da por admitida, se promueve la investigación sumaria e informal para el esclarecimiento de los supuestos en que se basa, y se da traslado al Ente Público Radio Televisión Española, con arreglo a lo prevenido en el artículo 18 de la misma norma legal.

En el momento en que dispongamos de la preceptiva información, nos pondremos de nuevo en contacto con usted.

Atentamente le saluda,



Joaquín Ruiz-Giménez Cortés.

De nuestros lectores es conocida la noticia de que la Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona celebra este año su LXXV Aniversario. Con tal motivo en nuestro próximo número daremos amplia y especial información sobre esta entidad, al no poderlo hacer en el presente, dada la abundancia de material de este número.

La Redacción

III CURSO PRACTICO DE DISECCION ANATOMO-QUIRURGICA DEL HUESO TEMPORAL. Días 9, 10 y 11 de abril de 1984.

Organizado y dirigido por el Dr. PEDRO CLAROS, en colaboración con el Prof. BEBEAR (FUNDACION PORTMANN), de la Facultad de Medicina de BURDEOS

SECRETARIA: HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS, BARCELONA

Servicio de Otorrinolaringología, Carretera de Esplugas, s/n
BARCELONA-34 - Tel. 203 40 00, ext. 101 - Plazas limitadas

Jueves, 23 de febrero, 12 de la mañana, una de las salas del Palacio de la Zarzuela, residencia de los Reyes de España, fue el marco donde se desarrolló el acto de entrega del Premio "Reina Sofía" a la integración, establecido por el Real Patronato de Atención a Deficientes, cuya presidencia ostenta S.M. la Reina Doña Sofía. Dicho Premio, en su edición del año 83, fue concedido al diario "El País", de Madrid, por la meritoria labor desarrollada a través de su cuadernillo "Educación" (dicho cuadernillo aparece con la edición de los martes).

Al acto presidido por la Reina, que hizo entrega del premio a los galardonados, asistieron los ministros que forman parte del "Consejo", que preside la Reina: de Educación y Ciencia, de Justicia, de Trabajo, de Hacienda y de Administración Territorial, así como los representantes de los distintos grupos de minusválidos que forman parte del Real Patronato, entre quienes se encontraban, por la CNSE, los señores Pinedo y Ayerra, acompañados por la señorita Pilar de Vicente, gerente de la Confederación, que actuó como intérprete.

Los señores Pinedo y Ayerra saludan a S. M. la Reina al comienzo del acto. (A la derecha del señor Ayerra, y en segundo plano, la señorita Pilar de Vicente, gerente de la CNSE).

ENTREGA DEL PREMIO "REINA SOFÍA"



Dio comienzo el acto protocolario con la lectura, por parte de don Antonio Núñez García-Saúco, secretario general del Real Patronato, del acta de concesión del premio. Seguidamente, S.M. la Reina hizo entrega del galardón al director de "El País", quien lo agradeció con breves palabras. A continuación el señor Maravall, ministro de Educación y Ciencia, glosó la importancia de la prensa escrita en la tarea de mentalización social de cara a la integración de los disminuidos. Finalizado el acto, la Reina rompió todo protocolo, acercándose a saludar y conversar con cada uno de los corrillos que formaron los representantes de minusválidos presentes.

AUDIENCIA CON EL MINISTRO DE SANIDAD

A mediados del pasado mes de febrero, accediendo a la petición que previamente se le hizo el excelentísimo señor don Ernest Lluch, ministro de Sanidad y Consumo, recibió a una representación de nuestra Confederación, compuesta por su presidente, señor Pinedo; vicepresidente, doña Rosita Portillo; secretario, señor Ayerra, y doña Luisa Sanagustín, del equipo de redacción de FARO DEL SILENCIO, que actuaba como intérprete.

En el curso de la audiencia, que se prolongó por espacio de más de treinta minutos, le fueron expuestas al señor ministro la realidad de nuestra Confederación con sus metas y necesidades. Punto importante de

lo tratado fue el relativo al ya cercano 50 aniversario de la CNSE y la necesidad de poder contar para entonces con un local social adecuado en el que además de recibir y atender debidamente a las delegaciones y visitantes que se esperan con tal motivo, pueda también acoger dignamente en el mismo local toda la labor que actualmente se desarrolla en nuestro domicilio de la calle Fuencarral, actividad limitada ahora por lo reducido de las dimensiones con que contamos ahora.

En el curso de la audiencia, el señor ministro se ausentó unos instantes para hacer unas gestiones personales que dieron como resultado nuestra toma de contacto con la directora de Acción Social.

La entrevista, de gran interés para nosotros, finalizó haciéndole entrega al señor ministro de un ejemplar de nuestras publicaciones.



Primer plano de don Ernest Lluch, ministro de Sanidad y Consumo, en el curso de la audiencia.

Nuestro presidente saluda al señor ministro, presentado por Luisa Sanagustín.

Félix Jesús Pinedo, Luisa Sanagustín, Rosa Portillo y Jesús Ayerra, a la espera del señor ministro, que se ausentó para unas gestiones en favor nuestro. Les acompaña, de espalda, uno de los directivos del Ministerio.



El señor Pinedo entrega al señor ministro una carpeta con nuestras publicaciones.

Rosa Portillo, nuestra vicepresidenta, despidiéndose del señor ministro.



Ricardo
Vila
Domínguez

RICARDO VILA DOMINGUEZ actualmente es el vicepresidente de la Agrupación de Sordos de Orense desde su fundación, en 1974. Es aficionado a la cultura en el mundo fotográfico desde su niñez. Numerosos premios, entre ellos, primer premio de fotografía en color en el año 1983 por la Asociación de Sordos de Vigo, tercer premio de fotografía en el Exposord en 1981, etc.

Fue ex alumno de los colegios de sordos "La Purísima", de Madrid, y Deusto, de Bilbao. Tiene un hermano sordo famoso en España, tenista del Club "Madroños", de Madrid, Manuel Vila Domínguez. Está casado con la joven sorda bilbaína María Pilar Avendaño Iriarte, con cuatro hijos. Delineante de profesión en el Excelentísimo Ayuntamiento de Orense.

**RICARDO VILA DOMINGUEZ,
SORDO ORENSANO, GANADOR
DE UNO DE LOS PREMIOS
"INSERSO 83" DE FOTOGRAFIA**

Como una contribución más del Instituto Nacional de Servicios Sociales (INSERSO) a la difusión de la problemática de grupos marginados socialmente, como es el caso de los minusválidos, drogadictos, alcohólicos, etc., se ha fallado una nueva edición de los premios "INSERSO 83", cuya convocatoria, al margen de las normas que sobre el tema dicte el Gobierno, pretende promover la investigación orientada hacia la búsqueda de posibles soluciones, contando con la colaboración de toda la sociedad.

Las modalidades en que se han establecido estos premios son: arquitectura, prensa, radio, televisión, fotografía, cuentos, novela, investigación, ayudas técnicas y proyectos de mejora de los servicios sociales.

Ricardo Vila Domínguez es una persona con gran inclinación hacia la fotografía, habiendo participado en varios concursos tanto de carácter provincial como nacional, siendo premiado recientemente en el que acabamos de hacer referencia, promovido por el INSERSO.

Con Ricardo hemos mantenido esta breve charla:

—¿Qué supone para ti la concesión de este premio?

—Bueno, pues supone un paso más en el cultivo de esta afición y gratifica a la vez el trabajo de años, de tiempo dedicado a la fotografía.

—¿Es muy importante económicamente para ti el haber conseguido este premio?

—Sí, es importante en todos los



Premio de Fotografía INSERSO 83 Tema: "Reflexión".

aspectos, pero especialmente su importancia estriba en el aspecto artístico más que en lo económico.

—¿Conoces a algunos de los galardonados también dentro de esta especialidad?

—No. Sé solamente que el primer premio fue de cien mil pesetas y luego se establecieron cuatro accésits, uno de los cuales se me concedió a mí.

Háblanos de otras participaciones en concursos de fotografía.

—Me presenté al concurso de fotografía realizado por la Federación Regional de Sordos de Galicia; he ganado el primer premio en dos ocasiones, una con fotografías en blanco y negro y otra en color, y también he obtenido galardones en la Agrupación de Sordomudos de Orense otras dos veces. Bueno, y sin haber obtenido premio he participado en

concursos organizados por Café Isaac, por el Ayuntamiento de Orense, etc.

—¿Qué tipo de motivos sueles captar con más frecuencia con tu cámara?

—Cualquier motivo, siempre y cuando me resulte interesante en ese momento, aunque luego no me guste; suelo fotografiar de todo, hasta el amanecer.

—¿Cómo nació en ti la idea de fotografiar el motivo que presentas en esta fotografía?

—Al ver que es un concurso para minusválidos se me ocurrió hacer esta fotografía con un minusválido en la entrada a la catedral; hice varias fotos de distintas posiciones, pero la que más me gustó fue esta que llevé al concurso, y ya ves que tuve suerte.

—¿Qué significado tiene para ti

una fotografía?

—Un arte, porque como yo soy delineante, y además también pinto, pues para mí todo es arte.

—¿Alguna cosa más?

—Simplemente agradecer las atenciones que se han tenido conmigo e invitar a cuantos aficionados hay en nuestra provincia a contribuir en la divulgación del arte fotográfico, especialmente cuando, además de arte, puedes contribuir a la mentalización social de una problemática de minusválidos, como en este caso, fotografiando temas de su actividad y a veces inactividad de su vida diaria.

—Gracias a ti, Ricardo, y enhorabuena por este premio, como tú dices, una doble vertiente, arte y humanidad.

“La Región”, de Orense

ASOCIACION DE SORDOS DE MADRID

“Los melindres de Belisa”,
de Lope de Vega
(versión mímica)

REPARTO

LISADA: María Antonia Antón Guisado.

TIBERIO: Antonio García Lechón.

ELISO: Domingo Julián Delgado.

FABIO: Nicolás Horcajo Ramiro.

UN ALGUACIL: Angel Vázquez Flores.

UN ESCRIBANO: Angel González Brito.

BELISA: María Luz Aguado Párraga.

PRUDENCIO: Ramón Lopesino Bustos.

FELISARIO: Pedro Ballesteros Arribas.

CARRILLO: Cesáreo Barroso Barroso.

DON JUAN: Aquilino Manrique Roel.

UN ESCUDERO: Antonio García Rojo.

CELIA: María Mercedes Guzmán García.

ALGUACILES: Miguel Angel Justo Reyes, Fernando Toboso Moreno.

CUATRO LACAYOS: José Luis Armisón Arranz, Diego Hernán Montalbán, Angel Vázquez Flores, Rafael González Brito.

FLORA: Gregoria Marrón Marrón.

Traductores: Juan Ramón Valero López y Maite Pinedo.

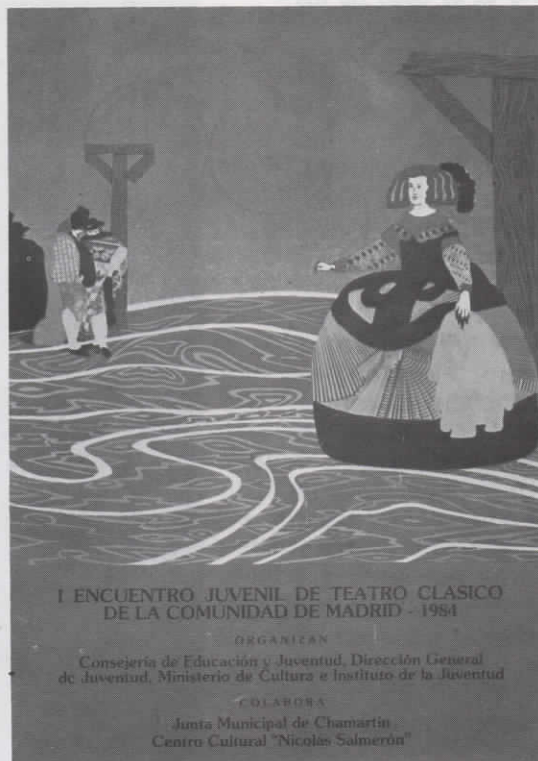
Adaptador: Juan Ramón Valero.

Director escénico: Miguel Angel Esteban Cerrato.

Delegado del Grupo: Pedro Lázaro Contreras.

Técnico de iluminación: Luis Iglesias Fernández.

Técnico musical: Juan Ramón Valero López.





Pedro Lázaro Contreras, delegado del Grupo, preparando la escena. Junto a él, Mayte Pinedo (traductora) y dos miembros del equipo técnico.



Luis Iglesias, técnico de iluminación, ultima los detalles. A su izquierda, Miguel A. Esteban, el director.

EXITO TEATRAL DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE MADRID

La Asociación de Sordomudos de Madrid puede decirse que ha dado un paso de gigante. A su ya larga experiencia en teatro, con representaciones tanto en su propio local

como en los de las Asociaciones de provincias desde las que fueron requeridos para ello, además de haber tomado parte en varias ediciones de nuestra "Semana de Teatro". así



Diversos momentos de la actuación.

como del grupo escénico que representó a España en el Congreso de la F.M.S. en Palermo (junio 1983) con rotundo y memorable éxito, tiene que añadir ahora un triunfo más.

Organizado por la Consejería de Educación y Juventud de la Comunidad de Madrid, la Dirección General de la Juventud, el Ministerio de Cultura y el Instituto de la Juventud, se celebró en Madrid, del 2 al 7 de marzo, el I Encuentro Juvenil de Teatro Clásico de la Comunidad de Madrid 1984.

Cuatro grupos teatrales de oyentes y el de nuestra Asociación madrileña completaron los cinco grupos que tomaron parte en este encuentro. La experiencia "de tablas" de todos ellos oscila entre uno y ocho años.

Las obras representadas fueron de Lope de Rueda, Micael de Carvajal, Miguel de Cervantes, autor elegido por dos de los grupos, y Lope de Vega, que lo fue por la Asociación de Madrid, poniendo en escena la obra "Los melindres de Belisa". Como es lógico, la representación fue en mímica, traducida simultáneamente al oral por Mayte Pinedo (hi-



El Salón de Actos del Centro Cultural "Nicolás Salmerón", en una vista parcial. Sordos y oyentes siguen atentos la representación escénica.



Actores y equipo técnico, finalizada su intervención. Satisfacción en sus rostros como anuncio del triunfo conocido días después.

ja de nuestro director) y Juan Ramón Valero (hermano de sordos).

La dirección corrió a cargo de Miguel Angel Esteban Cerrato, revelación en estas tareas escénicas, en la que tan sólo cuenta con una corta experiencia como actor.

Y aquí está el triunfo: el Jurado Calificador de este I Encuentro Juvenil de Teatro Clásico otorgó el primer premio a nuestra Asociación, noticia esta que nos enorgullece tanto más por cuanto ahora el mismo grupo se prepara para participar en una nueva eliminatoria de grupos, a celebrarse próximamente en Salamanca, toda vez que, según nos informan, estos Encuentros Juveniles de Teatro se celebran en varias zonas, con eliminatorias en cada una de ellas para preparar la gran final, que se celebrará en 1985 en Almagro (Toledo).

Un éxito más de la Asociación de Sordomudos de Madrid, y con ellos, de todos los sordos de España.

EDITORIAL

En el mes de marzo de 1934, editada por la Asociación de Sordomudos de Madrid, apareció la primera revista totalmente fundada, editada y redactada por los propios sordos, con una pequeña colaboración de amigos oyentes, titulada *Gaceta del Sordomudo*, de la que es precursora el actual FARO DEL SILENCIO que tienes en tus manos, lector amigo. Por lo tanto, cronológicamente, se cumplen en este mes de marzo de 1984 su cincuenta aniversario. Constituyó en nuestro mundo uno de los grandes acontecimientos históricos de la integración del sordo a la vida activa de la colectividad humana. El otro gran acontecimiento fue la fundación de la primera Asociación de Sordomudos en España; la Asociación de Sordomudos de Madrid (1906), igualmente obra de los sordos, con la necesaria colaboración de amigos oyentes. Esta efeméride ha sido muy bien recordada, festejada y homenajada en sus bodas de plata, oro y recientemente en su 75 aniversario. En cuanto al cincuentenario de nuestra primera revista, hubiese pasado olvidado y desapercibido por los supervivientes que aún vivimos. ¡Lamentable! Felizmente su fundador se encuentra entre los supervivientes para recordarlo a todos los sordos españoles; esto es lo que hago en este editorial. Claro está que no se puede vivir sólo de recuerdos, sin moverlos y engrandecerlos cada vez más, planteando batalla constantemente, nos cueste lo que nos cueste, sin regatear sacrificios, incomprensiones ni desalientos, ni fatigarnos en la entrega total a nuestra justa causa. La iniciativa de la fundación de *Gaceta del Sordomudo* fue de una persona, pero si no hubiese sido secundada por otras, con el mismo entusiasmo que el del fundador, no hubiese podido prosperar y llegar hasta estas fechas. Conseguimos atraernos la colaboración de los más cultos sordos y, posteriormente, de los educadores, médicos, siquiátricos, literatos y amigos desinteresados de los sordos y sordomudos; en definitiva, de todos los estamentos relacionados con los problemas de la sordera. Los más destacados en la desinteresada colaboración para el auge de la revista fueron don Miguel Granell y Forcadell, don Miguel Baena Rodríguez, don Didimo Fresno Rico y Francisco Arce Villaseñor, que fue redactor jefe de la *Gaceta* y secretario de la Asociación de Sordomudos de Madrid; oyentes que consagraron su vida en ayudar a los sordos. La revista dejó de publicarse momentáneamente en julio de 1936, al iniciarse la guerra civil. Al terminarse en 1939 hubo un intento de reanudarla por iniciativa de José Luis López Ruiz, que sólo pudo publicar dos números anuales (1950-1951), impidiendo su continuación las dificultades económicas, ya que desde su fundación los únicos ingresos para sostenerla eran los que aportaban los lectores y suscriptores de España y de los países hispanoamericanos. Al volver a constituirse la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España a finales de 1949, regresando yo a Madrid desde Barcelona, en la que residí, por motivos de trabajo, cerca de diez años, volvió con mayor ímpetu la publicación de *Gaceta del Sordomudo*; fue muy grande su prosperidad, gracias a la colaboración de las personas que ya he mencionado, pasando a subtitularse "Revista Social y Medico-pedagógica, Órgano de la Federación Nacional de

Sociedades de Sordomudos de España y de la Sociedad Española de Educadores de Sordos", que se constituyó, dentro de la Federación, por aquellas fechas. En el mes de marzo de 1959 se celebraron diversos actos conmemorativos del 25 aniversario de la revista, conferencias habladas y en mímica, terminando con una comida de hermandad; todos los actos fueron muy concurridos. En uno de estos actos dije, y se publicó en el editorial de la revista:

"Esta revista que editamos es nuestra propia voz y oído, ya que la *Gaceta* habla y oye por nosotros; constituye una eficaz arma de propaganda para conocernos y que los oyentes nos conozcan y colaboren con nosotros. Cuando se fundó la Asociación de Sordomudos de Madrid (enero 1906) editó un boletín que tuvo vida efímera; solamente salieron dos números y estaban totalmente redactados y firmados por oyentes, desempeñando los sordomudos un papel pasivo, mientras los oyentes tenían una firme preponderancia activa.

Ahora es todo lo contrario: la fundación de la revista la hicieron los sordos, escribiendo y colaborando en ella. La marcha ascendente, como ya he indicado, se cortó en 1936; al llegar el fin de la contienda apareció un periódico titulado *La Voz del Silencio*, que no era de todos los sordomudos y sordos, sino de un grupo minoritario. Sólo nuestra revista supo hacer suyas las tres consignas elementales: comprender, perdonar y disculpar, y en ellos trazó su norma de vida, consagrando la vida entera, los que seguimos haciéndola, al servicio de nuestros hermanos y de nuestra propia causa; bajo este punto de vista hemos celebrado en paz y armonía el 25 aniversario".

Al llegar este cincuentenario deberíamos celebrarlo con mayor esplendor que el reseñado. Todavía es tiempo, por eso os lo recuerdo, principalmente a los supervivientes de aquella época, a las nuevas generaciones de sordos; a los primeros para que no lo olviden, y a los otros para que estén informados y nos secunden. Todos unidos en la Confederación Nacional de Sordos de España, no debemos olvidar, teniendo siempre en cuenta que el problema moral y social de los sordos y sordomudos sólo puede ser resuelto, como ha quedado ampliamente demostrado, con la colaboración mutua, leal, efectiva y afectiva, entre los sordos con capacidad suficiente y sus educadores y amigos; para ello es necesario que no se rompa el lazo de unión positivo y realizador, una mutua confianza y un sentimiento de responsabilidad en la misión moral de adaptar al sordo a la cultura, a la curación de su insuficiencia auditiva y a la propagación en la que se expone a la consideración de los llamados por su posición a que nuestros problemas desaparezcan.

A ello fue la *Gaceta del Sordomudo*, y en ello está su continuación FARO DEL SILENCIO, que es la mejor revista de sordos del mundo, a juicio de los más altos dirigentes de sordos internacionales.

En este cincuentenario ya es una anacronía la palabra "Sordomudo", tal y como nos proponíamos al principio de la publicación. Cumplidos mis ochenta años de vida puedo alcanzar a verlo con alegría y salud. ¡Animo para celebrar esta histórica efeméride!

Juan
Luis
Marroquín





ASOCIACIONES DE PADRES DE SORDOS

Querido director: Parece que estamos en la hora del asociacionismo. El hombre habrá caído en la cuenta de que es un ser sociable por naturaleza, y que, por tanto, necesita de los otros componentes de la sociedad para realizarse y cumplir su vocación social.

Creo que hace dos mil años, aquel gran profeta de Nazaret, al que un pescador del mar de Galilea llamado Simón proclamó Hijo de Dios, y al que como tal adoramos los cristianos, puso una semilla de asociacionismo, al fundar su comunidad, con proyección universal y donde tienen cabida todos los hombres, que es la Iglesia. Dejó bien claro, Jesús de Nazaret, que nadie se salva a solas, que el hombre necesita del hombre, y que no se puede hablar de Dios sin pensar en el hombre, ni pensar en el hombre sin una visión de Dios.

Y ahora proliferan desde las asociaciones de vecinos hasta las de futbolistas, pasando por muchísimas otras, entre ellas las de Padres de Deficientes. Se ha redescubierto el que la unión hace la fuerza, que necesitamos apoyarnos hombro con hombro, como las casas de los pueblos, si no queremos caer, ver por los suelos nuestros derechos y nuestra supervivencia, y en ello estamos.

Ahora bien, toda organización tiene un fin primordial y otros secundarios; pero todos ellos, además de beneficiar a cada participante, se supeditan al bien común de la mayoría. En los Estatutos de cada Asociación están bien expuestos y así fueron aprobados; luego, mi querido amigo, bien sabes tú que el que hizo la ley hizo la trampa.

El egoísmo es un mal enraizado en el hombre, de tal forma que quitárselo dejaría de ser él para realizarse en el servicio al otro, y eso no es nada fácil, duele, cuesta mucho, pues en poseer y apañar para sí parece que muchos cimentan la propia supervivencia. Habría que preguntar nuevamente a Jesús de Nazaret: ¿Y quién es mi prójimo?, pues hoy son tantos los intereses creados, que no sería raro que alguien identificase al prójimo consigo mismo, o con cualquier otro lobo de su propia camada...

Es triste, pero a veces sucede hasta en los que se proclaman seguidores y discípulos del profeta de Nazaret, cuando El no formó un grupo cerrado, sino abierto, que fuese creciendo, atrayendo a todos los hombres a la nueva manera de vida que El ha enseñado y testimoniado, proclamando a todo el que quiera oírle que en vez de acaparar hay que compartir lo que se tiene; en vez de encumbramientos, igualdad; en vez de dominio, solidaridad y servicio humilde y voluntario. Pero no hay mayor sordo que el que no quiere oír.

Hace años hubo cierta fiebre de fundar Asociaciones de Padres y Amigos de Sordos, que se denominaron A.S.P.A.S. Oviedo, Madrid, Barcelona, Valencia y otras ciudades de la mayoría de las provincias de nuestra madre patria fundaron y legalizaron su propia Asociación. Más tarde no sé qué clase de antibióticos les darian, pues la fiebre decreció y todo quedó ¿en qué? Más de una tuvo brillo fugaz como fuego de artificio; otras parecía que se sostenían, marchaban, y todo vino a quedar en "agua de borrajas".

Y me pregunto: Si esas Asociaciones de Padres y esos padres asociados se unieron para ayudar a sus hijos sordos, servirles y promocionarles, ¿acaso actualmente, con tanto sordo en paro, en privación de ayudas para continuar estudios, influenciados por una juventud insegura, inestable, y en uso de evasiones peligrosas, no están más huérfanos de ayuda y, por tanto, más necesitados?

Empezar, mi querido director y amigo, bien nos consta que es fácil, pues más de una vez hemos coincidido en un leal, generoso y desinteresado mano a mano; pero el perseverar, mantenerse en el empeño, llevar el barco a buen puerto contra viento y marea... ¡ya es otra cosa! Y mucho más diferente cuando en el seno de la Asociación se van gestando miras divergentes, intereses creados, personales o de grupo. Puede que me vengas a decir: ¿Dónde no los hay? Pero sería cosa de matizarlo, y largo.

Me hizo gracia leer un artículo periodístico hablando de "nepotismo". Según su autor, es algo que actualmente está proliferando. Si somos sinceros a la par de justos, aunque nos duela, debemos reconocer que esa mala yerba siempre ha existido, en mayor o menor grado. Hombres de paja, figuras decorativas, o "la voz de su amo", han sido el fruto malo del nepotismo, lo que nunca ha faltado, y por eso fracasaron empresas muy loables creadas con los mejores augurios e intenciones. Tuvieron un buen comienzo, como buena era la intención y la finalidad. Después surgió el apañar para la propia parcela, arrimar el ascua a su sardina y no a las de todos, y así estamos. Una lástima.

Un abrazo,

NESTOR



Reproducimos dos "Cartas al Director" del diario "Abc" del día 1-3-84. De su lectura podrá sacar el lector las conclusiones necesarias, recomendándole si le interesa el tema lea nuestro editorial en "Gaceta" del presente número.

F. del S.

NIÑOS SORDOS

Señor director: Al programa de la Segunda Cadena de TVE del día 21 de febrero, titulado "Si yo fuera presidente", acudió una madre con una hija sorda, no sordomuda, porque hablaba, residentes en una localidad de la provincia de Alava. La niña tenía unos restos auditivos que para mi hija ya los quisiera yo. La madre se quejaba, y con razón, de que su hija tenía catorce años y estaba todavía en 5.º de EGB y pedía que el organismo competente pusiera a disposición de los niños sordos profesores particulares para que les ayudaran en la comprensión de las materias de EGB. Me hace suponer esta petición que la niña está integrada en un colegio de oyentes y no avanza. Además no debe encontrar mucha comprensión y cariño entre sus compañeros de acuerdo con la petición final que le hizo emocionarse y, creo también, a muchos padres de niños sordos. A mí, por supuesto.

Mi hija tiene once años, una inteligencia normal y padece hipocusia bilateral. Carece por completo de los restos auditivos de la niña alavesa. Desde los dos años de edad acude a un colegio de enseñanza especial exclusivamente para niños sordos. Cursa actualmente 4.º de EGB con calificaciones normales. Es feliz y no tiene que pedir comprensión y cariño a sus compañeros. Son todos sordos como ella.

Pues bien, el Ministerio de Educación y Ciencia tiene la pretensión de que los niños sordos acudan a los centros de oyentes y luego tengan unos profesores de ayuda. Algo que ha fracasado en Estados Unidos, Puerto Rico, Italia... y también parece que fracasa en los centros de integración que existen en España.

Creo que sería mejor ayudar, potenciar, formar profesores para los centros especiales de niños sordos que han demostrado y demuestran a diario su validez y eficacia, que integrar a los niños sordos en centros donde la enseñanza se imparte para oyentes y ellos nunca alcanzarán a comprender. En definitiva, retraso y marginación.—Francisco Jiménez Buey. Madrid.

Señor director: La carta de la señora Márquez publicada el día 11 de febrero hace revivir en muchos padres de niños deficientes auditivos el angustioso problema de su integración en la enseñanza normal y, en definitiva, en el mundo de los oyentes.

El caso relatado demuestra una vez más cómo la buena disposición de un centro —hecho no muy frecuente, por lo demás— y la ilusión por aprender de un alumno con problemas de audición, pueden venirse abajo ante el choque con una realidad como la que expone la señora Márquez: una niña que ha permanecido en un colegio especial para sordos se ve inmersa de pronto en un sistema de comunicación que ella no conoce y, a su vez, sus propios elementos para comunicarse no son entendidos por los otros. Es comprensible su tristeza, y el sentimiento de impotencia de su familia, que ahora procurará, sin duda, que ese hecho no haga de ella una persona agresiva contra la sociedad que no la comprende, ni cierre la puerta a los deseos lógicos de aprender y expresarse de todo ser humano. Pero, ciertamente, la lucha por la integración de los deficientes auditivos en la enseñanza normal es un camino largo que comienza por una detección precoz y el posible aprovechamiento de restos auditivos, y continúa por una incansable labor de los padres y profesores especializados en reeducación auditiva y oral, si es posible, siguiendo un plan cuidadosamente establecido a medida de las necesidades de cada niño. De lo contrario, seguiremos encontrando muchos casos como el de esta niña, simplemente porque se habla de "integración" sin pensar que ésta debe planearse desde el momento en que se diagnostica la deficiencia.—Belén Lombardero, Asociación ECODA. Madrid.

MERCEDES PUNYET, CERAMISTA VOCACIONAL



De verdadera pasión puede calificarse lo que Mercedes siente hacia la cerámica, de la que ha hecho parte de su vida.

Este arte, pues como tal hay que valorarlo, es quizá uno de los más antiguos practicados por el hombre. De la fabricación de objetos y enseres necesarios para la vida diaria se pasó, con el transcurso de los años, a un verdadero arte manual práctico y ornamental a la vez.

Es hacia este arte, utilizando los medios tradicionales, hacia el que Mercedes se ha entregado plenamente.

Mercedes, una chica joven, cuenta sólo 24 años —catalana de pura cepa—, nació en Marsá (Tarragona). Sorda de nacimiento, ingresó a los cuatro años en el Instituto de Sordomudos y Ciegos (Colegio de la Purísima) de Barcelona. Allí cursó la EGB hasta que, contando 17 años, finalizó sus estudios y regresó al ho-

gar paterno en Reus (Tarragona), donde reside.

En 1977 se matricula como alumna en la Escuela de Arte de la Excelentísima Diputación de Tarragona, donde sigue sus estudios por espacio de seis años, obteniendo la calificación final de notable alto y unos certificados de la dirección de la escuela, así como de su profesor más directo, que dan fe de su inteligencia, aprovechamiento, conducta ejemplar y, lo que puede ser más importante, de que su deficiencia física —sordera— no fue impedimento en ningún momento para sus estudios. Su profesor, don Ramón Carrete, al ver las condiciones y aptitudes que se dan en Mercedes, se muestra muy exigente con ella, lo que contribuye a su magnífica preparación.

Actualmente Mercedes sigue las materias de Historia del Arte y De-

recho Usual como requisito final para su titulación como ceramista.

Simultáneamente a esto, Mercedes, en su afán de aprender, asiste, por espacio de dos años, a las clases matinales de un profesor inglés.

En su propia casa, Mercedes tiene un pequeño taller de donde salen preciosas muestras de su arte. En él cuenta con torno, horno, cabina, pistola a presión y todo lo imprescindible.

Desde estas columnas Mercedes hace el ofrecimiento de su vida: llegar a ser profesora de cerámica en algún centro de sordos.

En la actualidad Mercedes está afiliada al Club de Sordos de Reus, su lugar de residencia, y al Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona (CERECUSOR).

En las fotografías dejamos constancia del trabajo de Mercedes junto con algunas pruebas de su arte.





AL OTRO LADO DEL MAR

La invitación recibida del para mí entonces desconocido, Henry Mejía, de Colombia, para asistir a la fundación de la nueva Federación Nacional de Sordos de Colombia y asesorar en la misma, continuada después con distintas intervenciones en Lima (Perú) en causa común con los sordos peruanos, han supuesto unas jornadas que quedarán siempre grabadas tanto en mi recuerdo como en mi corazón.

En Colombia, un joven sordo pst-locutivo, Henry Mejía ha cargado con todo el peso de la creación de un organismo necesario que una a las distintas asociaciones existentes en el país hermano, y con una visión consciente del problema en sus reales dimensiones, ha sabido despertar y reunir tras él, el apoyo entusiasta de quienes al contar ya con un auténtico líder, confían en alcanzar objetivos aún lejanos por la situación económica actual del país, pero totalmente factibles cuando responden a cuanto contemplan los Derechos Humanos.

Los sordos colombianos, conducidos por su nuevo presidente, me han sorprendido emocionalmente. Como nosotros los españoles (pero sin nuestros medios ni los apoyos con los que contamos), aspiran a convertir sus asociaciones en centros culturales, colaborar en la mejora de la educación de los sordos luchando contra el método oral (también allí fracasado), para imponer la Comunicación Total, y contribuir de forma activa a ser útiles a su Patria y a la sociedad.

Colombia puede estar orgullosa de este grupo de seres que sin complejo alguno por su inferioridad sensorial, me ha impresionado a tal punto, que aprendí a amar y admirar a un país desconocido para mí, y en el que he descubierto en estos mismos sordos, lazos de afinidad y comprensión maravillosos.

Estoy plenamente convencido de que el Gobierno colombiano comprenderá las verdaderas dimensiones de cuanto Henry Mejía y su recién fundada «Fenascol» (Federación Nacional de Sordos de Colombia) pueden adquirir en cuanto cuenten con un mínimo de ayuda. Por mi parte y como presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España, me siento obligado a prometer el máximo apoyo en la medida de nuestras posibilidades, a esta nueva y admirable organización a la que creo totalmente capaz de conseguir la reeducación del sordo colombiano y su progresiva integración en la sociedad.



Timbre de orgullo, supone para mí, como español y como hombre, haber colaborado modestamente en la fundación de «Fenascol», en una fecha importante sin duda para su historia, un 5 de enero de 1984, bajo el calor sofocante del verano americano... alegría íntima haber conocido a este Henry Mejía cuyas ideas sobre lo que los sordos necesitan, pueden y deben lograr, se identifican plenamente con las mías...

Sí, la Confederación Nacional de Sordos de España está pronta a todo intercambio cultural con sus hermanos colombianos. E igualmente hacemos un respetuoso llamamiento a la Federación Mundial de Sordos (FMS) para comprender la necesidad de secundar el trabajo de quienes más lo necesitan.

¡Qué pena que ningún sordo de ningún otro país, ni al menos de Sudamérica, acudiera a la llamada de un grupito de sordos ilusionadas con el nacimiento de su Federación! Sería quizá, posiblemente porque los sordos colombianos no tienen dólares, no hacen recepciones en hoteles de «cinco estrellas», no gastan, en suma, la «plata» que no tienen, pero que a tenerla, sólo la gastarían en cuanto suponga beneficio y ayuda a su país, a su Gobierno... pero que sepan todos que esos sordos colombianos con su nuevo presidente a la cabeza, si son pobres materialmente... derrochan en cambio una gentileza, una nobleza de corazón y una riqueza espiritual, como en todos mis viajes por casi todo el mundo, dudo haber conocido superior.

De todo ello da fe desde estas líneas de «Faro del Silencio» un español, el presidente de la Confederación Nacional de Sordos, y ya desde aquel inolvidable 5 de enero de 1984, convertido en un español más que admira y ama a Colombia.

FENASCOL

Colombia; a la tensión de mi cansada
parada en Bogotá, calor, sudor...
Más calor en tus sordos. Maravilla,
de comunión de sueños; Barranquilla,
con protocolo roto a mi llegada.

* * *

En la tuya y en la nuestra sencillez
de gestas con sordina, en la latina
empresa, de lograr lo más amado...
¡El eterno buscar del Eldorado,
para hallar su camino de una vez!

* * *

Hay «morenos» y blancos. Se percibe
una nueva ilusión, en el timón
firme en tus manos, como dirigente...
¡Con la unión apiñada de tu gente,
a la luz verdi-azul del Mar Caribe!

* * *

Traqueteo. Pinchazo tras pinchazo.
Con su lento arrastrar, el autocar...
Santa Marta surgiendo entre su arena.
Con su india de bronce: Cartagena.
Tu Colombia y mi España, en un abrazo.

* * *

Y aquel día de Enero, inacabable
—«Coca-Colas» calientes, sed y gentes—
«Pat» y Nuria... contar la votación...
Ver nacer junto a ti, tu «Fenascol»,
testigo de un momento inolvidable.

* * *

Y, —reflejos de orgullo, en tu retina—
último broche, para aquella noche,
sorpresa de la danza colombiana,
con bailes... con chiquillos... ¡La mañana,
presa en el talle de tu bailarina!

* * *

Colombia, en el pisar de una partida,
cuando los dos, cambiamos un adiós...
Al volar de mi avión, sentía tu mano.
Más sudor. Más calor. ¡Calor de hermano,
que surgió en diez jornadas de mi vida!

(Dedicado a Henry Mejía)



DOPIN

MISCELANEA COLOMBIANA

por F. J. Pinedo

Si a usted le ofrecen «un tinto», no sueñe en un vaso de vino. Se trata de un café —exquisito, desde luego—. Y no olvide que un «carro» es allí un coche, y que un «saco» es una chaqueta. Me estuve media hora preguntando por la mía, y nadie la encontraba. Estaba bien a la vista, pero como ellos la llaman «saco»...

Vigilancia militar en las carreteras. Frecuentes paradas e identificación forzosa. El movimiento rebelde «M-19» obliga a estas medidas. En honor a la verdad, me bastó decir «Soy español» para ser eximido de la identificación recibiendo un trato exquisito.

El olor de los carburantes de los vehículos es tal, en carreteras y calles, que nuestros olfatos «europeos» tardan en acostumbrarse. También los autocares son anticuadísimos, pinchan los neumáticos o se estropean los motores. Allí se toma con calma.

El plátano está presente en todas las comidas. Su «desayuno» muy distinto al nuestro. Calor agobiante. Ciudades bellísimas como Santa Marta y Cartagena de Indias, llenas de recuerdos españoles.

Uno de los proyectos de la recién nacida Federación colombiana es unificar su lenguaje mímico. El que se emplea (no muy fácil de entender para nosotros) es una mezcla de mímico «made in USA» (ex alumnos del Gallaudet) y algunos gestos españoles deformados.

El último día de su estancia en Colombia, nuestro director hizo la siguiente entrevista al presidente de «Fenascol», D. Henry Mejía Royet, quien sin pelos

—¿Cuáles son para ti los principales problemas del sordo en Colombia?

—Los principales problemas resultan ser la poca, por no decir casi nada, ayuda que el Gobierno presta al sordo, las Asociaciones existentes en el país tienen que andar «pidiendo limosnas» a cada rato, esperamos que ahora con la fundación de la Federación Colombiana podamos lograr una mejor organización.

Actualmente uno de los problemas que me quita el sueño es la actual educación que recibe el sordo y que es muy deficiente, mi deseo es el de organizar un Congreso Nacional con participación de todas las personas implicadas en la rehabilitación del sordo, pero eso va a tomar tiempo, ya que por el momento la Federación tendrá ocupado su tiempo en los problemas del sordo adulto.

En resumen, los principales problemas serían educación deficiente, explotación patronal al sordo en su trabajo y marginación permanente por leyes absurdas del Gobierno.

—¿Cuántos colegios existen en tu país, qué sistema emplean y cuál es la situación real de la enseñanza?

—Bueno, el número exacto no lo sé, pero creo que son de veinte a veinticinco en toda Colombia. El sistema que

El nuevo presidente colombiano, Henry Mejía, tiene el proyecto de implantar la mímica española. Como «parte interesada» creí correcto no pronunciarme en este tema, pero, desde luego, de llevarse a cabo, supondría una gran alegría que nos obligaría a prestar nuestra total colaboración.

Cambiar dólares no es empresa fácil. Preferible llevarlos sueltos, pues los «Travellers-Chek» presentan dificultades.

La simpatía de los sordos colombianos es admirable. Uno se siente «en su casa» desde el primer momento. Hay muchísimos más puntos comunes entre ellos y nosotros.

Nuria, una sorda de Cali, que vivió muchos años en Cataluña, conserva una mímica catalana acorde con su simpatía e inteligencia. Morenitos y blancos están unidos sin discriminación racial alguna.

El agua es desaconsejable para un europeo. La «Coca-Cola» omnipresente y los refrescos colombianos ayudan a mitigar la sed.

Final: Colombia bien vale una visita de los sordos españoles. Seréis tratados, insisto, como hermanos, aunque no haya excesivo confort ni comodidades, pero los valores humanos suplen con creces todo lo demás.

en la lengua y con la sinceridad que le caracteriza, respondió a todo.

Este es su pensamiento.

emplean es muy diferente entre ellos, así como la educación que imparten. En Colombia aún no se ha llegado a un acuerdo sobre cuál es la mejor forma de enseñanza a los sordos. La gran mayoría está a favor de la enseñanza oral pura, aunque los sordos colombianos no estamos de acuerdo con esta clase de enseñanza, para nosotros es muy importante que haya un término medio como lo hay en la enseñanza por método de comunicación total. Actualmente ya son varios los colegios que practican este método y otros están en proceso de cambiarlo, pero lo que más rabia nos da es que se sigan «inventando» y practicando más métodos de enseñanza a los sordos, como si fuésemos unos «tubos de experimentación».

—¿Cómo está el problema laboral en Colombia? ¿Se discrimina al sordo en las empresas? ¿Cuáles son los empleos más al alcance para los sordos en tu país?

—Como le dije en la primera pregunta, la situación laboral del sordo también es mala por la discriminación en que nos tienen. Muchos sordos tienen que aguantar diversas injusticias en su empresa por el temor de quedarse sin empleo, el cual no está muy al alcance del sordo. El pago que se nos hace, muchas veces está debajo del valor real que se debe pagar. En fin, que nos tienen permanentemente explotados.

—Como te dije, también en España tenemos el mismo problema: ¿Qué opinas de la enseñanza oral? ¿Y qué de la tendencia actual de integrar a niños sordos en los colegios de oyentes?

—La enseñanza oral pura para mí no es buena porque tiene muchos inconvenientes. No dudo que con ella se puede llegar a que el sordo hable bien. Sin embargo, el problema está en que al sordo se le obliga a ello dejando de lado la superación de su capacidad intelectual y a menudo estos jóvenes sordos a pesar de que «hablan muy bonito» no tienen mucho conocimiento de lo que les rodea.

No estoy ni estaré nunca de acuerdo en integrar a los niños sordos con los oyentes porque ello no les lleva a ninguna parte, más bien se podría hacer que en las escuelas de sordos se impartiese el mismo sistema educativo que se le da a los oyentes. ¿Por qué, entonces, no se les puede enseñar lo mismo en la misma escuela?

—¿Cuánto sordos hay en Colombia? ¿Cuántas Asociaciones? Dame el nombre y lugar de las federadas.

—La cantidad exacta no se sabe porque nunca se ha hecho un censo oficial, se calcula unos cien mil aproximadamente.

Existen dieciséis Asociaciones, pero solamente están federadas o en proceso de federarlas las siguientes: Sociedad de Sordomudos de Colombia, la cual próximamente cambiará su nombre para evitar confusiones con la Federación, su sede está en la capital de la República de Colombia, allí mismo existen la Organización Deportiva de Sordos de Bogotá y la Asociación Distrital de Sordomudos de Bogotá, que muy posiblemente se vayan a fusionar próximamente con la Sociedad antes nombrada. La Asociación de Sordos del Valle, cuya sede la tienen en su capital que es Cali. La Asociación Antioqueña de Sordos, con sede en Medellín, Departamento de Antioquia. Asociación de Sordos de Meta, con sede en su capital, Villavicencio. La Asociación de Sordos de Quibdó, con sede en su capital, Armenia. La Asociación de Sordos de Caldas, con sede en su capital, Manizales. La Asociación de Sordos de Pereira, con sede en su capital, Risaralda. La Asociación de Sordos del Atlántico, con sede en su capital, Barranquilla. La Asociación de Sordomudos del Magdalena, son sede en su capital, Santa Marta. Asociación del Norte de Santander, con sede en Cúcuta, y Asociación de Santander, con sede en Bucaramanga.

—La legislación colombiana, ¿contempla y atiende a los sordos? ¿Qué ayudas da el Gobierno?

—La legislación colombiana tiene contemplada algunas leyes que defienden al sordo en su rehabilitación, pero hay otras que son muy humillantes porque nos marginan.

En cuanto a la ayuda que nos da el Gobierno, si te refieres a las asociaciones, es nula.

—¿Cuáles serán tus principales objetivos en la Federación y cuál ha sido, en breves rasgos, la historia de su creación?

—Los principales ahora serán sacar la personería jurídica, búsqueda de la sede y organizar la administración de las Asociaciones Federadas para evitar la desorgani-

zación que tienen actualmente y, por último, tratar de organizar un Congreso Nacional, aunque esto último queda en proceso de estudio.

La Federación comienza su historia desde hace muchos años, pero principalmente se venía madurando la idea dese 1980, cuando se organizó una Asamblea Nacional para tratar de fundarla. Desafortunadamente los dirigentes que la organizaron no supieron hacerlo bien, pero sembraron la semilla para que ésta germinara como lo ha hecho ahora.

—Por lo que tú sabes. ¿La situación de los sordos en Europa, presenta logros que te gustaría tener aquí? ¿Cuáles?

—Serían largos de enumerar, pero principalmente la cultura que han alcanzado, así como la colaboración que les presta el Gobierno y las leyes que rigen Europa defendiendo los derechos de los sordos.

—¿Qué opinas, a través de lo que sabes, de los sordos españoles y su situación?

—Por lo que he leído en tu revista y lo que me has contado, la situación de los sordos españoles es aceptable, principalmente por lo que hace por los sordos, no podemos olvidar que si tú has venido a ayudarnos y asesorarnos en Colombia es gracias al Gobierno español que te subvencionó los gastos. Si yo pidiese lo mismo en Colombia me «cerrarían las puertas en mis narices».

—¿Qué papel crees corresponde a la Federación Colombiana dentro de la WFD?

—Muy difícil de contestar esa pregunta, ya que no es mucho el conocimiento que tengo de ella, sólo de lo que tú me has informado, por lo tanto, no sabría qué papel podría desempeñar la Federación Colombiana dentro de la WFD.

—¿Te interesaría un intercambio cultural de los sordos colombianos y españoles?

—Muchísimo, pues sabes y según me dijiste, sólo España y Colombia tienen buenos grupos de danzas, además ustedes ya tienen una buena experiencia y nosotros apenas estamos comenzando, por lo cual sería de mucha importancia el intercambio, que espero sea realidad muy pronto.

—Añade aquí libremente cuanto desees comunicar a nuestros lectores.

—Deseo agradecerte haber hecho el esfuerzo de venir, has estado solamente ocho días, pero para nosotros y especialmente para mí es como si hubiese estado contigo durante un año, la experiencia que he cogido de ti y tus valiosos aportes e ideas a la causa de nuestra Federación son invaluables para mí. Sólo te dimos un pequeño presente material, pero te llevas otro espiritual que no tiene valor, pues la verdadera amistad no tiene precio. Esperamos que nos volvamos a ver pronto y pueda conocer tu bella patria. Aprovecho esto último para enviarles a todos los sordos españoles un abrazo de amigos.

**"NUESTRA UNICA RAZON SON LOS SORDOS;
NUESTRA UNICA AMBICION,
SU REHABILITACION"**

**ASAMBLEA NACIONAL DE DELEGADOS
DEPARTAMENTALES PROFUNDACION
FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE COLOMBIA**

3-8 Enero de 1984

Programa de actividades

El día 3 de enero de 1984, a partir de las quince (15:00) horas se desarrolló en el salón de Conferencias de COMFAMILIAR la primera Asamblea General del Comité Promotor Pro-Fundación FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE COLOMBIA.

Se contó con la asistencia de ocho Departamentos por intermedio de sus respectivos delegados previamente inscritos:

Antioquia

- CLUBDESA: María Teresa Barreneche y Alvaro Vanegas.
- ASANSO: Fernando Higueta.

Atlántico

- ASATLAN: Lourdes de Manjarrés.

Magdalena

- Asociación de Sordos del Magdalena: Oswaldo Cansario.

Meta

- ASORMETA: Edgar Ríos y Roberto Mora.

Valle

- ASORVAL: Nuria Sacasas y Néstor Vargas.



Recepción en Barranquilla. D. Henry Mejía presenta a nuestro presidente a un centenar de sordos colombianos reunidos.



Barranquilla, 31 diciembre 1983: "Nunca había conocido una bienvenida más humana, sincera y cariñosa. La pancarta es de cartón y escrita con rotuladores, pero la fibra de la pancarta es el corazón de los sordos colombianos y la tinta de sus rotuladores, el cariño auténtico de todos ellos" (F. J. Pinedo).

Santander del Norte

- ASONORTE: Ida E. Ortega de Marín y Yaneth Lambrano.

Santander del Sur

- ASORSAN: Alberto Hernández y César Carrillo.

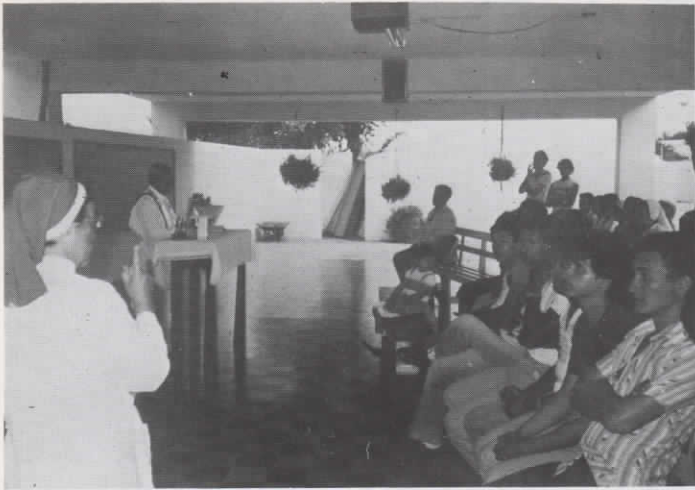
Bogotá. D. E.

- Sociedad de Sordomudos de Colombia: Humberto Sicard y María Inés A. de Herrera.
- ASORDIS: Luis Moreno.
- ORDESOR: Mario H. Sarmiento y José I. Rojas.

Como observadores asistieron los representantes de Sincelejo (Sucre), los señores Javier de la Ossa y Angel Arroyo.



Nuestro presidente, en su primer contacto oficial, saludando a los sordos colombianos y agradeciendo su hospitalidad.



Santa Misa en Barranquilla. Colegio atendido por religiosas y con la ayuda del Club de Leones. En contra de lo que parece en la foto (y es pena) no hay traducción mímica para ese grupo amplio de sordos asistentes con una fe de verdad impresionante.

Por el Comité Promotor asistieron los señores:

- Henry Mejía (presidente).
- Patricia Ovalle Sosa (secretaria).
- Carlos Fill (tesorero).
- Fiscales: Evelio Marín, Fernando Higueta, Fabio Delgado y Luis Gutiérrez.

Los fiscales señores Jaime Cabral y Edgar Rodríguez se excusaron por escrito ante la imposibilidad de asistir.

También el vocal señor Jorge Escobar confirmó a última instancia su inasistencia por problemas de vuelo.

Leído el Orden del Día que se transcribe a continuación:

1. Llamada a lista.
2. Lectura acta anterior.
3. Palabras del presidente del comité.
4. Palabras de la secretaria.



Excursión a Santa Marta. Pudiera ser una excursión de nuestros sordos en cualquier lugar de España. La alegría, unión y "ruidoso" movimiento son iguales...

5. Palabras del tesorero y presentación del balance a 31 de diciembre.
6. Palabras de los fiscales.
7. Palabras de los delegados departamentales e invitados especiales.
8. Propositiones.

Prosiguió el señor presidente del comité, Henry Mejía Royet, presentado a los asistentes un corto y caluroso saludo, en forma especial al señor Félix Jesús Pinedo Peidro, presidente de la Confederación Española de Sordos, quien asistió como invitado especial para presenciar la fundación de la nueva FEDERACION.

Acto seguido, la secretaria señorita Patricia Ovalle Sosa hizo lectura del acta de la I CONFERENCIA NACIONAL DE SORDOS realizada el 2 de agosto de 1983 en la ciudad de Cali, y la cual fue aprobada.

Luego, la secretaria presentó informe de toda la correspondencia recibida y despachada con breve explicación, en cuyo punto se leyó la carta enviada por la Federación Mundial de Sordos, la cual fue expuesta por el señor Henry Mejía.

Acto seguido tomó la palabra el presidente de la Sociedad de Sordomudos de Colombia y representante de ésta ante la Asamblea, señor Humberto Sicard, para explicar una carta enviada por la Federación Mundial de Sordos donde trata sobre la deuda de afiliación que la misma Sociedad tiene pendiente y la cual asciende a la suma de U. S. mil trescientos veinte (1.320,00), el señor Sicard manifestó ante los presentes que su Asociación había acordado retirar su afiliación a la Federación Mundial de Sordos (WFD) para de esta forma permitir la afiliación a la nueva FEDERACION, cuya petición fue seguida por el señor Henry Mejía solicitando la más pronta desafiliación.

Acto seguido, el señor Henry Mejía leyó el informe de la presidencia correspondiente a las funciones adelantadas por el Comité Promotor durante los meses comprendidos del 1 al 30 de diciembre de 1983, entregándose copia a los respectivos delegados y el cual tuvo buena acogida. Seguidamente, el señor Mejía manifestó la imposibilidad de presentar el balance por no haber cierre de cuentas, el cual se haría una vez terminado el pro-



Tipismo de los vendedores indígenas asaltando los autocares en las carreteras para ofrecer sus mercancías.

grama. Luego procedió a presentar un informe aproximado de las recaudaciones recogidas con la rifa; todo lo anterior fue aprobado.

Seguidamente presentaron informe de revisoría Fiscal correspondiente a la duración de la gestión del Comité Promotor los fiscales presentes y anteriormente citados, generalmente todos manifestaron su satisfacción por el buen desempeño e información que mantuvo el Comité Promotor.

Seguidamente presentaron su palabra los respectivos delegados de las Asociaciones presentes; unánimemente manifestaron su conformidad y reconocimiento al Comité Promotor y de manera especial a su presidente, el señor Henry Mejía R. por los adelantos logrados en tan poco tiempo y su constante información de las Asociaciones, que de esa forma permitió mantenerlas al día de toda gestión adelantada.

El señor Fernando Higuaita (Asociación Antioqueña de Sordos) presentó un comunicado por escrito el cual se resume con las siguientes palabras: presentó un corto saludo a todos los asistentes y diciendo que era de suma importancia la fundación de la Federación, ya que ella sería la base para que el Gobierno, en primer término, reconozca los derechos del sordo.

Dijo que era importante el apoyo de todas las Asociaciones para crear una FEDERACION fuerte y unida por lo cual les hacía un llamado a todos.

Por último, en nombre de ASANSO felicitó al presidente y al Comité Promotor por los logros alcanzados en seis (6) meses.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Edgar Ríos Rincón, presidente de la Asociación Departamental de Sordos del Meta, quien agradeció tanto a los delegados como al presidente de la Confederación Española su asistencia a la Asamblea, ya que ello serviría para sellar la unión definitiva de la futura FEDERACION; dijo que esperaba que estas palabras suyas fuesen la clave de la unión para buscar un gran futuro de grandes conquistas para todos los sordos.

La Asociación de Santander del Sur, ASORSAN, por intermedio del señor César Carrillo presentó copia de los Estatutos y Personería Jurídica de dicha Asociación para el archivo de la nueva FEDERACION.

Los representantes de Sincelejo (Sucre) informaron que en estos momentos no poseen de una Asociación y esperan que una vez fundada la FEDERACION les preste asesoría.

La señorita Patricia Molina, presidente de la Federación Colombiana Deportiva de Sordos, FECOLDES, felicitó al Comité Promotor por sus labores y dijo que en caso de fundarse la FEDERACION en conjunto a la ya creada FECOLDES formarían un vínculo que permitiría un mejor futuro para los sordos de Colombia.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Félix Jesús Pinedo, presidente de la Confederación Española de Sordos, con las siguientes palabras: «Desde tiempo he deseado prestar mi ayuda a los países de América del Sur y por primera vez he recibido invitación de ésta para venir a Colombia. Mi corazón está abierto para todos, y más he encontrado un gran amigo que da todo por los sordos, he conocido muchos sordos del mundo en mis constantes viajes, el señor Henry Mejía es una persona que vale más que mucha gente de la que he conocido». Luego dio un breve discurso sobre la Confederación de



Otro momento de la excursión. Puestos curiosos en un recorrido que muestra un país capaz de evolución pero con no muchos medios.



Reuniones previas en Barranquilla para la creación de Fenascal.



Henry Mejía, auténtico pionero e incansable perseguidor del logro de la superación del sordo colombiano, dirigiéndose a los asistentes.



Nuestro presidente, F. J. Pinedo, como invitado especial se sintió siempre "un colombiano más".

Sordos de España y sus Federaciones. Prometió hacer lo posible por ayudar a los sordos de Colombia por intermedio de la FEDERACION. Dijo que para él Colombia es un país en donde hay cosas maravillosas. También manifestó su deseo de que Colombia participase en el próximo Congreso de la Federación Mundial de Sordos (WFD) para que de esta forma adquiriera más fortaleza por ser Colombia un país de habla hispana; para terminar dijo: «ESPAÑA ESTA CON VOSOTROS».

Acto seguido habló el señor Henry Mejía para agradecer al señor Pinedo diciendo que no tenía palabras dignas para agradecerle. Seguidamente presentó algunos libros editados por el señor Pinedo y la revista FARO DEL SILENCIO, poniéndolos a disposición de los sordos que desearan adquirirlos.

El último punto del programa (proposiciones) se dejó para el siguiente día por falta de tiempo.

Se dio por terminada la reunión siendo las dieciocho (18,00) horas del día.

El día cuatro (4) de enero de 1984, a partir de las



Patricia Ovalle, secretaria sorda de gran simpatía, y cuyo trabajo fue decisivo para la fundación de la Federación Nacional de Sordos Colombianos.

diez (10,00) horas se dio continuación a la Asamblea General de Delegados Departamentales en la sede de la Escuela de Niños Sordos del Club de Leones Monarca, contando con la asistencia de todos los delegados y miembros del Comité Promotor citados en el acta del día 3 de enero, además se contó con la asistencia de la directora general del Instituto Nacional para Sordos INSOR: directora doña María Victoria de Mendoza y de una profesora de dicha institución: señorita Lelys Barreto y del vicepresidente del Comité Promotor, llegando a última hora: señor Iván Ochoa, la directora Celeny Cardona Henao envió un telegrama donde se excusa por su inasistencia debido a motivos de trabajo. Estuvo presente el señor Félix Jesús Pinedo Peidró de la Confederación Española de Sordos, también se presentó durante el desarrollo de la Asamblea los representantes de la Fundación Centro Cultural para Sordos de Colombia: señor Oscar Hernández y Patricia de Hernández.

La Asamblea prosiguió hasta las 12 (doce) horas para continuar a las 2 (dos) p. m. en el salón de COMFAMILIAR terminando a las siete (7) p. m. y la cual trató sobre el estudio de los Estatutos anteriormente estudiados por las Asociaciones Departamentales.

En primera instancia se hizo una votación para escoger cuatro (4) siglas diferentes entre once (11) para luego hacer una nueva votación quedando elegida la siguiente: FENASCOL.

Acto seguido se continuó con el estudio y discusión de los posteriores artículos, entre los que sufrieron modificaciones: los artículos 2, 5, 6 letra h; 11, p y letra r; al 12 se le suprimió la letra b; artículos 16, 29, 33, letras b, c y d; artículo 35, 37, letras d y f; artículo 38, 43 letra c; artículo 44; al artículo 45 se le agregó un nuevo párrafo; artículo 46 párrafo; artículo 50, letra e; artículo 55, letra c; artículos 56, 57, 62, 63 y el artículo 64.

Todos los anteriores artículos fueron modificados por sugerencia del Ministerio de Salud, Instituto Nacional para Sordos INSOR, Asociación Distrital de Sordomudos de Bogotá, Asociación Antioqueña de Sordos, Organización Deportiva Sordos de Bogotá y la Sociedad de Sordomudos de Colombia.



Ya está fundada "Fenascol". Nuestro presidente, F. J. Pinedo, quiso y obtuvo poder ser el primero en felicitar al presidente electo, Henry Mejía.

Se dio por terminada la reunión a las diecinueve (19) horas para satisfacción de todos los asistentes, después de que la señora María Victoria de Mendoza, directora del INSOR, manifestó ante los presentes su satisfacción con los trabajos adelantados por el comité, expresó su deseo de que la creación de la FEDERACION sea un hecho, que una vez fundada el INSOR se compromete a prestarle su apoyo, aunque no económicamente, porque en este aspecto no están bien, pero que sí lo hará en otras formas. Deseó que la FEDERACION mantenga un estrecho contacto con el INSOR para de esta forma buscar mejores logros para los sordos, felicitó de manera exclusiva al presidente del comité, señor Henry Mejía Royet, deseándole éxitos.

En el día cinco (5) de enero de 1984, a partir de las (10,00) diez horas del día, en la sede de la Escuela de Niños Sordos del Club de Leones, se dio continuación a la Asamblea General, contándose con la asistencia de todos los delegados y miembros del Comité Promotor citados en el acta del 3 y 4 de enero, como también con la presencia del señor Félix Jesús Pinedo Peidró.

Hizo apertura de la reunión la secretaria del Comité Promotor, manifestando a los asistentes que hoy se elegirían los dignatarios que conformarían el nuevo Comité Ejecutivo de la Federación, pero que de antemano se leería el capítulo 9.º, artículo 33 de los Estatutos ya aprobados, para concienciar la buena elección de los mismos, este fue leído y explicado por ella misma.

Luego se procedió a hacer una lista de los candidatos que se postularon para tal fin:

Para la Presidencia

Henry Mejía Royet, de la Asociación de Sordos del Atlántico.

Para la Vicepresidencia

Fernando Higueta, de la Asociación Antioqueña de Sordos.

Teresa Barreneche, del Club Polideportivo de Sordos de Antioquía.

Humberto Sicard, de la Sociedad de Sordomudos de Colombia.

Oswaldo Cansario, de la Asociación de Sordos del Magdalena.

Para la Secretaría

Patricia Ovalle Sosa, de la Organización Deportiva Sordos de Bogotá ORDESOR.

Para la Tesorería

Carlos Fill Torres, de la Asociación de Sordos del Magdalena.

Oswaldo Cansario, de la Asociación de Sordos del Magdalena.

Para vocales

Alvaro Vanegas, de la Asociación Deportiva de Antioquía.



La primera Junta Directiva de Fenascor, junto al señor Pinedo.



El Comité Ejecutivo de "Fenascor", con nuestro presidente. Las bebidas, inevitables. La temperatura de Colombia, treinta grados centígrados.



Excursión a Cartagena de Indias. Al pie del monumento al Descubrimiento, cuya leyenda reza: "Por Castilla y León, nuevo mundo halló Colón".

Oswaldo Cansario, de la Asociación de Sordos del Magdalena.

María Inés de Herrera, de la Sociedad de Sordomudos de Colombia.

Humberto Sicard Sierra, de la Sociedad de Sordomudos de Colombia.

Evelio Marín, de la Asociación de Sordos del Norte de Santander.

Para fiscal

Mario Sarmiento, de la Asociación de Sordos de Santander Sur.

Luego se presentó el señor Henry Mejía, especificando la imposibilidad de aceptar las postulaciones de los señores Iván Ochoa para la Vicepresidencia y de Nuria Sacas Rossell y Luis Eduardo Gutiérrez, quienes eran actuales miembros del Comité Ejecutivo de la Federación Colombiana Deportiva de Sordos FECOLDES. Y el señor Yván Ochoa tenía la incompatibilidad del artículo 33 de los recién aprobados estatutos en su letra b.

Acto seguido se escogieron de antemano dos escrutadores: señor Félix Jesús Pinedo y señora Ligia de Sarmiento.

Se procedió a hacer la votación según el capítulo 12 de los ya aprobados Estatutos, quedando integrado el Comité Ejecutivo de la siguiente forma y número de votos:

Presidente

— Henry Mejía Royet, votación unánime (12 votos).

Vicepresidente

— Fernando Higueta, 5 votos entre 4 candidatos.

Secretaria

— Patricia Ovalle Sosa, 11 votos, 1 en contra.



Entrega de premios en la gala final.



Un grupo de bailarines sordos colombianos. Una grata sorpresa demostrativa de las posibilidades de quienes sienten inquietudes culturales. Que nuestros bailarines españoles se preparen...

Tesorero

— Carlos Fill Torres, 10 votos, 2 en contra.

Vocales

— Humberto Sicard Sierra, 7 votos.

— Evelio Marín, 9 votos.

— María Inés de Herrera, 9 votos.

Fiscal

— Mario Sarmiento, votación unánime (12 votos).

Una vez posesionado el nuevo Comité Ejecutivo se entregaron obsequios por algunas Asociaciones; la Asociación de Sordos del Atlántico procedió a hacer entrega de una canasta de flores, lo mismo obsequió la Asociación de Sordos del Meta. A continuación la Sociedad de Sordomudos de Colombia procedió a entregar una bandeja de reconocimiento al Comité por la labor realizada, luego el Club Polideportivo de Sordos de Antioquia hizo un donativo de \$ 2.000,00 (dos mil pesos M/te) a la nueva FEDERACION, siguió la Organización Deportiva Sordos de Bogotá quien hizo obsequio de un reloj de pared para la futura sede de la FEDERACION, por último, el señor Félix Jesús Pinedo hizo entrega de una hermosa bandeja en nombre de la Confederación de Sordos de España para la nueva FEDERACION con la siguiente leyenda: A LA FEDERACION COLOMBIANA DE SORDOS DE SUS HERMANOS DE ESPAÑA: «QUE NI EL MAR NI LOS HOMBRES SEAN CAPACES DE VENCER LOS LAZOS DE CULTURA, IDIOMA E HISTORIA QUE NOS UNEN».

Luego procedió a entregar otra bandeja al señor Henry Mejía Royet, presidente de la nueva FEDERACION, a quien felicitó efusivamente y le deseó grandes éxitos al frente de la Presidencia de la FEDERACION.

La Asamblea se dio por terminada siendo las trece (13,00) horas en medio de un clima de cordialidad y compañerismo.

ENERO 2

7 p.m.—Coctel y Cena de Bienvenida a los Delegados e Invitados.

ENERO 3

3 p.m.—ASAMBLEA GENERAL.

ORDEN DEL DÍA

- Llamada a lista.
- Lectura del Acta Anterior.
- Palabras del Presidente del Comité.
- Palabras de la Secretaria.
- Palabras del Tesorero y presentación del Balance a 31 de diciembre.
- Palabras de los Fiscales.
- Palabras de los Invitados Especiales y de los Delegados Departamentales.
- Proposiciones.

9 p.m.—Campeonato de Bolos Finales Equipos.

ENERO 4

3 p.m.—ASAMBLEA GENERAL (Continuación).

- Estudio y Aprobación de los Estatutos de la Federación.
- Postulación de los Candidatos para la Elección del Comité Ejecutivo.
- Proposiciones.

9 p.m.—Campeonato de Bolos Finales Parejas.

ENERO 5

9 a.m.—Elección del Comité Ejecutivo.

2 p.m.—Asamblea General Ordinaria de la FEDERACION COLOMBIANA DEPORTIVA DE SORDOS «FECOLDES».



Nuestro presidente con el grupo infantil de bailarines colombianos.

9 p.m.—Campeonato de Bolos.

ENERO 6

7 a.m.—Paseo a la Ciudad de Cartagena.

ENERO 7

9 a.m.—Reunión de las Juntas Directivas de las Federaciones Social y Deportiva.

3 p.m.—Reunión de los Delegados de las Asociaciones Sociales y Deportivas para informarles de las conclusiones llegadas por ambas Federaciones.

8 p.m.—Gran Baile de Despedida. Presentación de Grupos de Danzas. Concursos de Baile Disco y Salsa. Concursos de Cuentachistes. Premiación Final.

ENERO 8

7 a.m.—Paseo a la ciudad de Santa Marta.

PROXIMA APARICION DE UNA NUEVA SEPARATA

«HISTORIA DEL MUNDO» (al alcance del sordo)

Al igual que la «Historia de España», su presentación será en viñetas, con textos de fácil comprensión por su adaptación a los conocimientos de los sordos.

Autor: Félix-Jesús Pinedo Peydró

Dibujos: Lorenzo López

LA ANECDOTA FINAL

En este mismo avión al que alude la noticia del diario limeño "Expreso" regresó don Félix Jesús Pinedo de su visita a los sordos sudamericanos. Por fortuna no pasó nada, y todo quedó en un pequeño susto... y en una nueva experiencia.

EXPRESO — Lima, Domingo 15 de Enero de 1984

PAG. 3

SE AVISO EN PLENO VUELO

Falsa alarma de bomba en avión



El aviso de la presunta existencia de una bomba, mantuvo ayer en zozobra a 200 pasajeros del vuelo 936 Iberia, ya que la alarma fue dada cuando habían transcurrido diez minutos de vuelo.

El avión había despegado del aeropuerto internacional "Jorge Chávez" a las 2 y 10 minutos de la tarde, y se encontraba a la altura de Huacho.

En esos momentos, desde la torre de control se dio aviso que en el interior de la nave se encontraba un artefacto explosivo de alto poder. En el aparato viajaban el ex Presidente del Directorio del Banco de la Nación, Augusto Blacker Miller, el embajador del Perú en España, Miguel Mujica Gallo y el Seleccionado nacional de básquet, que se dirigía a Bogotá para posteriormente hacer trasbordo a Venezuela.

El avión retornó de inmediato al aeropuerto para una exhaustiva revisión.

Tras examinar cerca de 400 equipajes, el personal de seguridad comprobó que sólo se había tratado de una falsa alarma. A las 5 de la tarde el avión prosiguió viaje.

Este es el avión de itinerario de Iberia que tuvo que volver a Lima cuando volaba sobre Huacho al comunicarse que había sido colocada una bomba en su interior. Todo resultó ser una falsa alarma que hizo perder tres horas a los pasajeros.

Marcado con una cruz, nuestro director a la espera de solucionarse el problema.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

En Barranquilla

Se reúnen 200 sordos para formar Federación Nacional

Por LOOR NAISSIR

Doscientos sordos rehabilitados de diferentes ciudades del país se encuentran reunidos en el Club Social Comfamiliar definiendo la organización de la Federación Nacional de Sordos de Colombia.

El evento, organizado por la Asociación de Sordos del Atlántico, cuenta con la participación del Presidente de la Comisión de Arte y Cultura de la Federación Mundial de Sordos, Félix Jesús Pinedo Peydro, quien llegó de Madrid.

En este encuentro que se inició ayer y finaliza el ocho de enero, también se está analizando la situación actual del sordo, la cual según afirmaron los delegados "es crítica en todo el país".

El Presidente de la Asociación de Sordos del Atlántico, Henry Mejía, quien es el coordinador del evento, señaló que "los sordos somos personas útiles a la sociedad y la ayuda que el gobierno nos dé repercutirá en beneficio del país".

Es un sordo rehabilitado que preside la Comisión de Arte y Cultura de la Federación Mundial de Sordos, la Federación Nacional de Sordos de España y dirige la revista "Faro del silencio".

Es la primera vez que viene a Colombia y su viaje es patrocinado por el Gobierno Español. Según informó el sordo en su país es una persona que se capacita constantemente por los programas que brinda su gobierno.

En la actualidad existen cien mil sordos afiliados a sesenta organizaciones en donde el limitado físico goza de muchas garantías.

En España, aseguró Peydro, los sordos gozan de condiciones de conducción.

El sordo en su país es una persona que se capacita constantemente por los programas que brinda su gobierno.



El sordo en su país es una persona que se capacita constantemente por los programas que brinda su gobierno. En la actualidad existen cien mil sordos afiliados a sesenta organizaciones en donde el limitado físico goza de muchas garantías.



tan de comunicar con gestos en el país [Guerrero].

ra de la Sabiduría, donde de bachiller. Ahora no educación especial.

una universidad de Bogotá.

Elkin de Jesús y Fernando Higuera, representantes de la Asociación Antioqueña de Sordos señalaron que "nosotros no queremos caridad, lo que necesitamos es que el Gobierno no nos olvide y se acuerde de incluirnos en los programas de educación especial".

RECREACIÓN

Entre las actividades recreativas programas por la Asociación de Sordos.

11 DE ENERO DE 1984

Sordomudos hoy abren simposio

Los sordomudos del Perú necesitan una legislación especial a fin de evitar su marginación y olvido, y permitir que todos tengan las mismas prerrogativas que asisten a todos los hombres, expuso ayer José Liong, presidente de la Asociación de Sordos del Perú.

Liong estuvo en el Aeropuerto Jorge Chávez para recibir al profesor Félix Jesús Pinedo Peydro, presidente de la Confederación Mundial de Sordomudos que venido para presidir una reunión internacional de sordomudos que se efectuará en Lima a partir de hoy miércoles. Ambos dirigentes, hoy miércoles, balbucean frases impeditivas físicas, aunque con cierto esfuerzo, y recurren a gestos, con los cuales se dejan entender.

La presencia de Pinedo y Liong así como otros miembros de la Asociación Peruana de Sordomudos llamó la atención del público que se encontraba en el aeropuerto debido a los gestos característicos con que se comunicaban. Los sordomudos precisaron la circunstancia de prensa o a los hombres de prensa entablar un diálogo más amable con el visitante quien es el presidente de la Asociación de Sordos del Perú efectuada en la inauguración de la acción Colombiana de Sordomudos.

En breves declaraciones a la prensa dijo que el Instituto Nacional de Rehabilitación y la Asociación de Sordos del Perú efectuará a partir de hoy un simposio nacional. Asimismo el profesor Félix Pinedo ofrecerá una serie de charlas en el local del Instituto Sanitas que estará dirigida tanto para sordomudos como para el público en general.

EL ILUMINADOR
No. 3
Sept-Octubre-Noviembre 1983

NUESTRO OBJETIVO: Denunciar los problemas de los Sordos porque "ES MEJOR ENCENDER UNA VELA QUE MALDECIR LA OSCURIDAD"



"ORDESOR"
7 AÑOS IMPULSANDO EL DEPORTE DE LOS SORDOS CAPITALINOS



Sordomudo español llegó para foro

Para participar en calidad de invitado especial el foro sobre la problemática del sordomudo, Perú, arribó ayer a nuestra capital el Presidente de la Confederación Nacional de Sordomudos de España, Félix Jesús Pinedo.

En el aeropuerto "Jorge Chávez", fue recibido el Presidente de la Asociación de Sordomudos de Perú, José Liong Quin, quien informó que la recepción se celebrará a partir de mañana hasta el viernes en el Instituto Sanitas (Bogotá).

Dio a conocer que Pinedo se entrevistará con los ministros de Salud, Juan Franco Ponce y de Educación, Patricio Ricketts Rey de Castro, a fin de exponer la problemática del sordomudo en el Perú.

Liong, dijo que en el Perú existen más de mil sordomudos, cuya situación es sumamente grave en el aspecto social por no existir una institución que tenga un programa de educación, dirigido a ellos.

Más de 50 mil en el abandono

Porque no pueden pitear olvidan a sordomudos

abordará la problemática del sordomudo y su forma de realización.

Por falta de una ley que los apoye y la delicuencia en los programas de Educación, más de 50 mil sordomudos del país se encuentran en estos momentos confrontando un grave problema social.

Su situación es caótica, debido a que su inmediatez física

Liong dijo que el sordomudo peruano constituye un problema social por la incommunicación.

dejando la libertad de comunicación y lucha constantemente por encontrar los mejores métodos de comunicación, entre ellos la mimica.

"Nosotros queremos que nos dejen la libertad de escoger nuestros signos de comunicación", reiteró Liong.

Dijo que países como la URSS, China, Estados Unidos y Japón cuentan con mayor número de sordomudos, precisando que España solamente tiene 100 mil sordomudos.

PERU: LA LUCHA DURA DE UNOS SORDOS

Visitar Perú y conocer a sus sordos es una experiencia inolvidable. Desde el primer momento se crea un clima de cordialidad y comprensión. No olvidemos que muchos de los sordos peruanos han estudiado en el Colegio de Lima de las RR. TT. Franciscanas de la Inmaculada (Colegio de «La Purísima»), lo cual ya supone el primer impacto.

Conoce uno después su situación. Por decirlo con palabras del propio presidente de la Asociación de Sordos del Perú, José Llong:

«Durante veinte años, la A. S. P. ha recibido promesas y más promesas que no se han cumplido. No pueden conseguir logros porque no tienen recursos, carecen por completo de ayuda y estímulo y, lo que es más trágico, no tienen quien les oriente, y pese a no recibir ningún tipo de subsidio alguno, ni ayuda de consideración, a través de los años y gracias al esfuerzo y perseverancia de sus integrantes ha logrado una situación de vanguardia, no sólo en el mundo del silencio peruano sino dentro de todo el sector de impedidos»...

En efecto, aquí no se trata como en Colombia de un comienzo. Se trata de reafirmar una obra. Afortunadamente durante mi visita pude contrastar el interés de las autoridades peruanas por una obra social que el Perú (séame permitido decirlo) necesita rotundamente, y que posibilite el trabajo de ese grupo de sordos capaces existentes en Lima: José Llong Quiun, Ethel Woldo Aldea, la joven Cecilia Flores, etc. etc., con el emotivo grupo de afiliados reunidos en un local social que ni siquiera ha podido ser adecuadamente acondicionado.

Entre los principales problemas de los sordos peruanos se encuentran el



Lima: Monumento a Francisco Pizarro, en reconocimiento al gran conquistador hispano.

de la enseñanza, que parece que acertadamente se va a resolver a favor de la comunicación total y contra los «oralistas» ya en retirada en la mayor parte del mundo. El laboral, para el cual el proyecto de su presidente, el citado José Llong Quiun, de crear una «Escuela-Taller de Artes Gráficas» nos parece totalmente acertado y sería un primer paso a formar a los sordos y ampliar posteriormente este tipo de soluciones. No dudamos que el primer favorecido a la larga sería el propio Perú, que vería cómo unos seres que hoy son hasta cierto punto una carga, colaborarían activamente en el desarrollo.

Para el problema cultural, y como en el caso de Colombia, la Confederación Nacional de Sordos de España ofrece su plena colaboración en cuanto le sea posible.

Parece, pues, que ha habido que esperar mucho, pero que al fin la sociedad se ha mentalizado lo suficiente

como para garantizar en breve plazo cuanto supone la integración activa del sordo peruano.

Este grupo de sordos en la Asociación, francos, abiertos, hospitalarios y alegres y sus dirigentes actuales, con conocimiento real de sus limitaciones y posibilidades (lo que a veces falta y de este sabemos por amarga experiencia, en aquellos provenientes «del exterior» y sin dominio de una problemática tan especial y propia como esta) merecen un impulso que resultará decisivo. Por lo que pude ver, el Gobierno peruano está dispuesto a darlo, y hay personas oyentes como, por ejemplo, la doctora Adriana Réboza Flores y el doctor don José Valdez Rodríguez, cuya aportación puede resultar decisiva.

Mi estancia en Lima supuso colaborar en pequeña medida en todo esto y entablar lazos emotivos con un país maravilloso y unos sordos que están sencillamente a su altura...

DIMENSION HUMANA DE UNA INTEGRACION



El, José Llong Quiún, sordo post-locutivo y con una visión disminuida en ambos ojos, sujeto frecuentemente a intervenciones quirúrgicas para salvar su retina.

Hay eterno silencio externo y todavía apenas si percibe el mundo ya silencioso que le rodea. Piedras mudas y cielos grises.

Pero, a pesar de todo, casi siempre sonríe. Hay una voluntad firme, una fuerza para vivir que convierte el silencio externo en concierto bellísimo interior en el que no falta ningún sonido y en el que se oye constantemente el trino de los pájaros de la ilusión. Y si la visión real falla, se tienen en cambio visiones fugaces de «oasis» en los actuales desiertos peruanos, oasis en los que se ven a sordos trabajando, capaces por sí mismos, en la imprenta soñada, o aprendiendo en el taller que pueda resolver el problema de estos seres y que es —valga la paradoja— el principal problema de quien prescinde de los propios para pensar y luchar sólo por los ajenos. Es la entrega abnegada de quien está alegre pese a ser sordo y pese casi a no ver para convertirse así en un ejemplo de humanidad sobre todo handicap, sobre toda traba... Y este es el hombre que

hoy preside a los sordos peruanos.

Claro que es más fácil cuando ella, Rosa —«Chercher le femme»—, la compañera fiel que, aunque es oyente, sabe la mímica y en sus ratos libres, cuando vuelve de su trabajo como profesora en una escuela de niños oyentes, recurre a cualquier idioma... al mímico para traducir a los sordos, al dactilológico para explicarse con José, su marido, al oral para entenderse con su hija, una preciosa chiquilla... que usar tres idiomas simultáneamente es harto fácil cuando se cuenta con la ayuda del valioso diccionario del corazón...

Y luego está la chiquilla, que se esfuerza en levantar sus manitas infantiles a la altura de los ojos débiles de papá para darle en dactilológico su cariño del presente, sus promesas del futuro.

No busquéis nunca, lectores, la camisa del hombre feliz. No existe. Pero si buscáis la integración humana, el milagro sencillo... lo encontraréis en Lima, cerca del aeropuerto, en una casita pequeña donde la humanidad se hace grande, muy grande... donde vive José Llong Quiún.

F. J. P. P.

MISCELANEA DEL PERU

por Dopín

Lima, ciudad de grandes contrastes. Barrios modernos y otros, en cambio, muy poco cuidados. La estatua de Pizarro, en el centro de la ciudad, saluda a todo viajero español...

* * *

Los vehículos, el olor de los carburantes... todo idéntico a Colombia. Y también aquí la increíble y dolorosa discriminación que supone que los sordos no puedan conducir...

* * *

La ciudad tiene museos muy interesantes. Aunque la policía ha de intervenir con frecuencia ante disturbios estudiantiles. Muchas librerías y puestos callejeros de libros parecen denotar el interés intelectual del peruano.

* * *

Parte de los periódicos de Lima no son demasiado óptimos. Uno de ellos llegó a decir que los sordos se comunican entre sí por sonidos «ininteligibles» y a continuación hacía una entrevista a un sordo. ¿Cómo tradujo el periodista los «sonidos ininteligibles»?

* * *

Amabilidad y cortesía peruana en todas las visitas realizadas en organismos oficiales. Interés por los problemas del sordo y simpatía ante el español firmante. ¿Se resolverán los problemas?

* * *

Envidia: la televisión peruana, con muchos más canales que la española, aunque en lo tocante a los sordos sólo se emitió, tiempo ha, un programa esporádico ya desaparecido.

* * *

También aquí el proyecto de unificar la mímica, adoptando la española. Y nuestras mismas consideraciones hechas en «MISCELANEA COLOMBIANA».

* * *

Final: los sordos peruanos, hospitalarios y amigos acogerán con alegría la visita de los españoles. ¡Animaros! y si podéis ir a ver el Machupichu dedicar días suficientes, la comunicación es difícil.

EL POETA SORDO DEL PERU

Ethelwoldo Aldea Choltz, ex presidente de la Asociación de Sordos Peruana y unido hoy a la misma, contribuyendo en lo posible. Hombre de gran cultura moldeada en una vida adversa y dura que no le ofreció nunca caminos fáciles ni senderos de rosas...

Suyas fueron allí, en el Paraninfo del Ministerio de la Salud, en el Simposium de la «Rehabilitación del Sordo», aquella mañana clara de Lima, las palabras con más garra, los términos más hirientes... los que más se necesitaba para concienciar a quienes desconocen e ignoran a los sordos.

Pero Ethelwoldo es además de todo esto, poeta. Y uno de los mejores poetas sordos post-locutivos que conocemos.

Si en las páginas dedicadas a Colombia publicamos una modesta poesía «marca de la casa», no tendría razón de ser aquí, pues Perú ya cuenta con su propio poeta sordo.

Suya es, pues, la poesía que a continuación publicamos, aunque nuestros lectores conocerán ya su obra por haber publicado varias en nuestra sección «Colaboraciones Literarias».



POEMA DE LA «COMUNICACION TOTAL»

En el Cofre de Pandora de la Historia de mi Vida
hay un capítulo excitante de perenne evocación,
es un Album de Recuerdos que con su policromía
reverdece a mis nostalgias, como pétalos en flor.

Cual un cóndor impetuoso yo volaba por el mundo
y mis alas eran ascuas de un lumínico fanal
tramontando el horizonte, cara a cara a los crepúsculos
ascendía cordilleras y saltaba a ultramar.

En mis viajes conocía gente extraña y misteriosa,
hindúes, kurdos, negros, chinos que no hablaban español,
pero todos estos entes, con su raza y con su lengua
me entendían cabalmente con solemne precisión.

El milagro encantamiento fue la mímica silente
que al conjuro prodigioso de su ingénita expresión,
horadando las montañas de lenguajes y dialectos
se fundió al entendimiento en su mágico crisol.

Un negrito de Nigeria, un aeta filipino,
un samurai del Mikado y un chinito de Cantón,
un ibero de Castilla, un «carioca» brasileño,
un malayo, un eslavo, un inglés y un teutón...

Los colores del espectro, en la luz del Arco Iris
conjugaban los fenómenos de la estirpe universal,
nos unía un solo idioma, con un solo sentimiento:
COMUNICACION TOTAL, como lábaro de paz.

Hasta el frígido desierto que circundan los Urales,
desde la amplia Cordillera de los Andes, en Perú,
y estrechando las distancias de los cinco continentes,
«platicaba» en Barcelona, Nueva York y Estambul.

Los fanáticos «orales» no podrán hablar con nadie
sin llevar un diccionario y un intérprete también.
En el Mundo del Silencio, todos somos espontáneos
y no existen las barreras, ni la Torre de Babel.

Ethelwoldo Aldea

«INSTITUTO NACIONAL
DE REHABILITACION»

«ASOCIACION DE SORDOS
DEL PERU»

SIMPOSIUM

«REHABILITACION DEL SORDO»

Día: 13 de enero de 1984.
Paraninfo del Ministerio de Salud.
Horas: de 9 a 13 horas.

La directora del Instituto Nacional de Rehabilitación, la Asociación de Sordos del Perú, invitan a usted al SIMPOSIO, sobre la «REHABILITACION DEL SORDO», que con la participación de FELIX JESUS PINEDO PEYDRO, se realizará en fecha y horas señalada en el Paraninfo del Ministerio de Salud.

Adriana Rebaza Flores y José Llong Quiún, agradecen anticipadamente su amable asistencia.

* * *

Simposio:
REHABILITACION DEL SORDO

Presentación:

Doctora Adriana Rebaza Flores.

9 a. m.

— Inauguración: Dr. Juan Sotelo Figueredo, Director General de Servicios de Salud.

9,30 a. m.

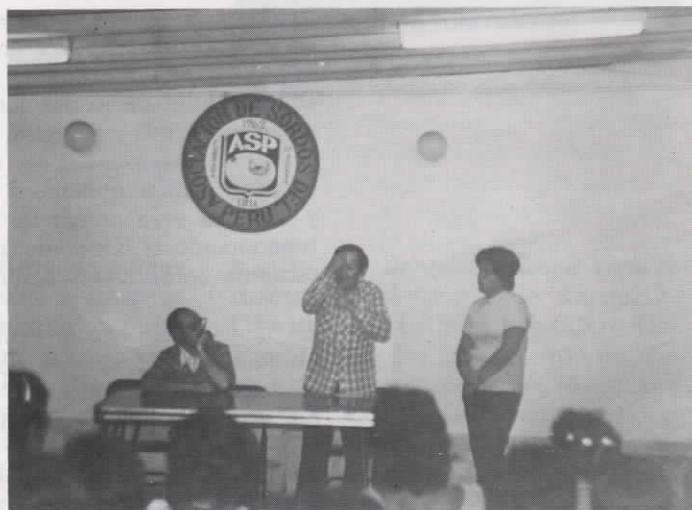
- Aspectos Médicos: Dr. José Valdez Rodríguez.
- Aspectos Psicológicos: Psicólogo Felipe Salas.
- Aspectos Pedagógicos: Profesora Alida Mayta.
- Discusión: Moderador Dr. José Valdez R.
- Descanso.

11 a. m.

- Aspectos Sociofamiliares: Sr. José Llong Quiún.
- Aspectos Laborales: Sr. Ethelwoldo Aldea Cholz.
- Futuro de la Rehabilitación del Sordo: D. Félix Jesús Pinedo Peydró.
- Discusión: Moderadora Doctora Adriana Rebaza Flores.
- Clausura: Dr. Carlos Bazán Zender, Director Superior.



Recibimiento en Lima a nuestro presidente: la secretaria, Elisa-beth, y José Llong a su derecha. Ethelwoldo Aldea y el doctor José Valdez, a su izquierda, con otros sordos peruanos.



El presidente de la A. S. P., José Llong Quión, presentando al señor Pinedo a los afiliados.



La CNSE obsequió con una artística bandeja a los sordos peruanos.

CICLO DE CHARLAS

«REHABILITACION DEL SORDO»

Organizado por la

ASOCIACION DE SORDOS
DEL PERU

A cargo de

D. FELIX PINEDO PEYDRO

Auspicia:

INSTITUTO NACIONAL
DE REHABILITACIÓN

SOCIEDAD PERUANA DE MEDICINA
FÍSICA Y REHABILITACIÓN

Días: 11, 12 13 de enero.

Horas: 7 a 9 p. m.

Local: Instituto Sanitas, S. A.
J. P. Fernandini, 1140 - Pueblo Libre.

El Presidente de la Asociación de Sordos del Perú invita a Ud. al ciclo de conferencias sobre «La Rehabilitación del Sordo», que estará a cargo de FELIX JESUS PINEDO PEYDRO, quien expondrá, dada su enorme experiencia, los múltiples problemas de la población silente, y planteará sus posibles soluciones.

Estas experiencias, estamos seguros beneficiarán a especialistas médicos, maestros, asistencias sociales, psicólogos,

sociólogos, sordos y familiares de sordos.

José Llong Quiún anticipa su agradecimiento a su amable asistencia.

CICLO DE CHARLAS

«REHABILITACION DEL SORDO»

D. Félix Jesús Pinedo Peydró

Día 11, miércoles, 7 p. m.

— Palabras de presentación.

- Autopresentación.
- El problema del sordo en el mundo.
- El rol de las Asociaciones de Sordos.
- Dispositivos legales y limitaciones que existan.

8 p. m.

— Preguntas.

Día 12, jueves, 7 p. m.

- Problemas sociofamiliares.
- Aspectos psicológicos.
- Conducta de la sociedad hacia el sordo.

8 p. m.

— Preguntas.

Día 13, viernes, 7 p. m.

- Aspectos pedagógicos.
- Evolución de la reeducación y la educación del sordo.
- Metodologías: Problemas y soluciones.

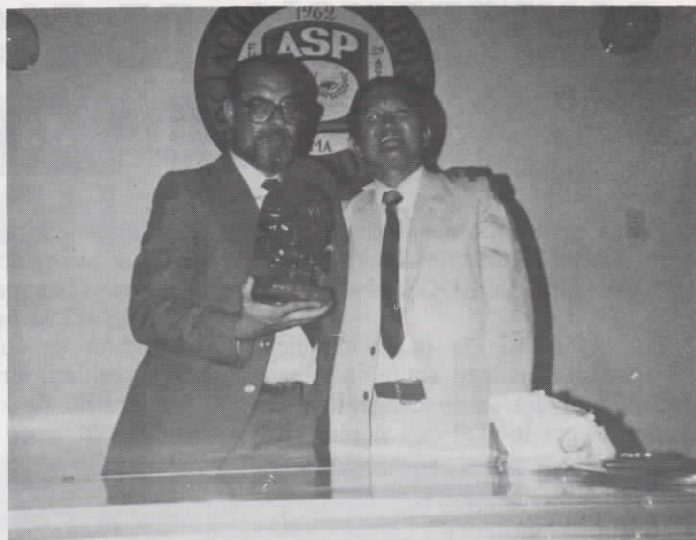
8 p. m.

— Preguntas.

8,30 p. m.

— Clausura: Sr. José Llong Q., presidente.

«El sordomudo es un ser probo e inteligente, quien sólo requiere un poco de buena voluntad y paciencia para alcanzar su superación».



Nuestro director, recibiendo un bello recuerdo de la A.S.P.



El presidente de la A.S.P. y su esposa, junto al señor Pinedo.

CONFERENCIA DE D. ETHEL WOLDO ALDEA EN EL SIMPOSIO

Voy a abordar brevemente el tema sobre «LOS PROBLEMAS LABORALES DE LOS SORDOS EN EL PERU».

La mayoría de la población tiene un concepto erróneo sobre la capacidad laboral del sordo congénito (sordomudo), por lo cual casi siempre han considerado que estos elementos constituyen una carga para la sociedad y para la familia.

Nada más errada que la concepción de una sociedad, mayoritariamente indolente. Nuestro país, que pertenece a la órbita del Tercer Mundo, es decir, «subdesarrollado», arrastra en su es-

ción laboral o profesional, que satisfaga sus aspiraciones o vocación, debiéndose contentar con desempeñar cualquier oficio que la casualidad o la imposición de su familia le obligan por necesidad, atrofiando por completo el anhelo de su vida vocacional y sumiéndolo poco menos que en un estado de frustración y de desaliento por el resto de su existencia.

Con raras excepciones a esta regla existen sordos puros y sordos post-locutivos que se han realizado plenamente en base a su propia y esforzada determinación, lo cual constituye el indicativo más elocuente de la probada

munidad, difundiendo sus capacidades, apoyando sus reclamos y luchando en todo terreno contra la discriminación y las injusticias que lesionan sus legítimos derechos.

Yo soy un sordo profundo, rehabilitado desde niño en el Instituto de Niños Sordos «La Inmaculada» de Barranco, para quien guardo una perenne gratitud y un afecto imperecedero, porque fue mi primera escuela. Llevo dentro de mí mismo, por más de 40 años, el problema latente de los sordos. Quise estudiar en la Universidad, pero no tuve acceso ni siquiera a un colegio de Secundaria. Estudié



Incidentes con intervención de la policía en el centro de Lima.



Un bello monumento de la Municipalidad de Lima.

tructura socioeconómica los pesados grilletes de todos los problemas sociales; y especialmente en los campos de la Educación y la Rehabilitación de los minorados sensoriales, el fenómeno cobra visos de extraordinaria dimensión ante la patética realidad y el olímpico abandono en que están sumidos por parte de las autoridades responsables.

Veamos, por ejemplo, los sordomudos, que en su mayoría son jóvenes, regresan —ya sea por límite de edad o por causas diferentes— de sus centros de educación básica regular, y se encuentran de pronto ante un panorama desolador, puesto que no existe para ellos ningún centro de capacita-

capacidad de estos entes, si contaran con la orientación debida y la existencia de un Instituto de Capacitación Profesional ad-hoc, que los redimiera del flagelo de la desocupación y la inestabilidad y los integrara plenamente a las fuerzas vivas de la producción, sin menoscabo de sus handicaps que constituye, en todo orden de cosas, una incongruencia.

La Asociación de Sordos del Perú, desde su fundación, hace más de 21 años, empezó a unificar voluntades para concretar los esfuerzos y encarar los problemas que son comunes a todos los sordos del Perú, promoviendo su unidad para que ellos, por sí mismos, conquistasen su lugar en la co-

entonces por correspondencia Administración de Empresas y me convertí, forzosamente, en empresario. Y digo forzosamente porque esta actividad nunca fue mi vocación. Estoy comprometido profundamente con la problemática de los sordos, en razón de mi naturaleza. Me hago portavoz de las necesidades de todos mis congéneres, los sordos: Queremos capacitarnos en un centro idóneo a nuestra condición de no oyentes, para integrarnos definitivamente a las fuerzas productivas del país, colaborando en su desarrollo.

Queremos que la sociedad y las fuerzas vivas del Perú, y especialmente las autoridades del Gobierno, comprendan nuestros esforzados anhelos

de superación y se identifiquen con nuestra causa, que es el clamor de más de 50.000 sordomudos peruanos que se hallan marginados injustamente por un olvido de años.

Queremos ser parte integrante de nuestra propia rehabilitación, rompiendo las barreras de la indiferencia, que nos mantienen aislados en un mundo ignorado, que es el mundo del silencio.

Queremos vivir dignamente y trabajar como todo el mundo sin que nuestro defecto constituya una carga para la sociedad, para la familia ni para el Estado, como erróneamente se interpreta en la mayoría de los casos.

Queremos que se sepa de una vez que nosotros los sordos somos capaces de producir riqueza, generando progreso y desarrollo en cualquier actividad que podamos especializarnos. Somos hábiles e intuitivos para dominar cualquier trabajo que requiera concentración mental. Somos una especie de diamante en bruto al que solamente le falta pulimento para mostrarse en su exacto valor.

Prácticamente, cada reunión profesional de hoy día, en los países de avanzada, sobre la problemática del sordo, requiere la participación de un escogido número de adultos sordos, pues se ha comprobado fehaciente-

mente de que sus opiniones (la de los sordos) son extremadamente relevantes para las metas que todos nos hemos propuesto alcanzar. Este acercamiento ha propiciado una nueva dimensión, un sentido de realidad tremendamente necesitado; una nueva conciencia, una más amplia y profunda percepción en la naturaleza de la rehabilitación y en el desarrollo de una imagen mejorada, tanto para los profesionales oyentes y los organismos competentes del Go-

bierno, como para las personas sordas, a quienes aquéllos pretenden ayudar.

NOTA DE LA REDACCION

Lamentamos que por causas ajenas a nuestros deseos y a los de la A. S. Peruana, la información gráfica no pueda ser más extensa.

F. del S.



Despedida en el aeropuerto. Un grupo de sordos peruanos, entre ellos, Ethelwoldo Aldea, Cecilia Flores, Verónica (oyente)...



HOTEL NURIA

El hotel de los sordos en Madrid, junto a la Confederación Nacional, sin problemas de transporte y con toda clase de atenciones y comodidades.

**Fuencarral, 52 - Teléf. 231 92 08
MADRID**



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

De nuevo el tema de la integración, y concretamente en el plano escolar. Tras los acontecimientos de Oviedo, las cartas publicadas en el diario madrileño "Abc", y que reproducimos en nuestra sección "Faró del Silencio denuncia", ponen de rabiosa actualidad la eterna cuestión.

Nadie más que los propios sordos estamos más interesados en la integración. No puede haber persona alguna que desee con más ahínco que el sordo pueda desenvolverse en las condiciones de igualdad más posibles dentro de una sociedad normal y mayoritaria que es la verdadera sociedad.

Deseamos pues la integración desesperadamente, y la hemos deseado siempre. Por ella luchamos y continuaremos luchando, pues con la integración tendríamos las leyes justas que hoy nos faltan, el acceso al puesto de trabajo que hoy nos resulta prohibido, la comunicación con el mundo que nos rodea y no restringida al de un pequeño grupo de sordos como nosotros en el aún más pequeño marco de la Asociación de Sordos que puede incluso despertar una claustrofobia aguda.

Y por esa integración pretendida —hacemos nuestras actividades culturales— intentamos mejorar la insuficiencia de conocimientos del sordo para prepararle adecuadamente y reducir una de sus más evidentes inferioridades, organizamos los cursillos de mímica para oyentes y exponemos una y otra vez nuestros argumentos en Congresos y en donde podemos, con argumentos si no dignos de mejor causa, sí, en cambio, de mayor y mejor atención.

Pero es doloroso, y no podemos admitirlo, por hablar claramente, que personas sin conocimiento ni experiencia profunda de una problemática tan difícil, tan singular como la nuestra, crean haber dado con la piedra filosofal, con la solución "mano de santo" de una integración escolar presentada

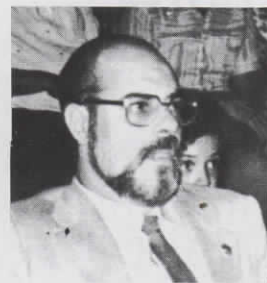
como panacea en la que por lo visto no habíamos caído.

No importa que largos ensayos de esta integración hayan supuesto fracasos ya reconocidos, en la mayoría (por no decir todos) de los países extranjeros en que ha sido implantada. Estamos —por lo visto— a empezar nosotros ese mismo proceso, con el retraso de siempre, de siendo europeos, ser ciudadanos de una Europa que acaba en los Pirineos... Hemos de ver cómo se van cerrando los colegios especializados, con amenaza de restringirlos cada vez más, mientras se inculca en los padres la esperanza fácil pero desgraciadamente incierta...

Después..., con "el fracaso que viene", que vendrá inexorablemente, el proceso continuará, la culpa entonces será del empedrado pero nunca del sistema: Que no había profesores preparados, que no se disponía de medios... Y al fin, al "pequeño costo" de una generación entera de niños sordos con sus mentes irreparablemente dañadas, convertidos en desquiciados que ni se integran jamás con los oyentes, ni siquiera con los sordos... Quizás se reflexione.

En lo mismo que hoy nosotros repetimos inútilmente, clamando en el desierto: Integración para niños con sordera parcial o postlocutivos o con gran conocimiento gramatical y dotes muy especiales, amén de poder contar con plena dedicación familiar: ¡SI! Integración masiva por sistema para niños sordos prelocutivos, intentando suprimir los colegios especializados, ¡NO!

Lo diremos una vez más, aunque no falte quien replique que "ya sabemos lo que dicen los sordos y es siempre lo mismo". ¿Tenemos acaso que decir cosas distintas, bonitas y desprecuparnos de cuanto es (y nosotros lo sabemos bien) el niño sordomudo?



F. J. P. P.



ASOCIACION DE SORDOS DE AVILES

DESDE EL 31 DE DICIEMBRE FUNCIONA EN AVILES UNA ASOCIACION DE SORDOMUDOS

EL PRINCIPAL OBJETIVO ES QUE SUS MIEMBROS PUEDAN REUNIRSE Y PROGRAMAR ACTIVIDADES DIVERSAS: DEPORTIVAS, CULTURALES, SOCIALES

EL LOCAL SOCIAL ESTA UBICADO EN LA CALLE FRANCISCO OREJAS

Javier Urbano

Desde el 31 de diciembre funciona en Avilés una Asociación de Sordomudos, cuyo local social está en la calle Francisco Orejas Sierra, número 8, entresuelo. Es una entidad que está legalizada, cuenta con estatutos de régimen interno y pertenece a la Confederación Nacional de Sordos de España. El objetivo principal de la Asociación es que sus miembros puedan reunirse y programar actividades diversas. En Asturias hay tres Asociaciones como la recientemente creada en Avilés, ubicadas en Oviedo (creada hace 50 años), Gijón (creada hace 34 años) y La Felguera (funcionando desde hace 25 años). En España hay actualmente unas 76, repartidas por toda la geografía.

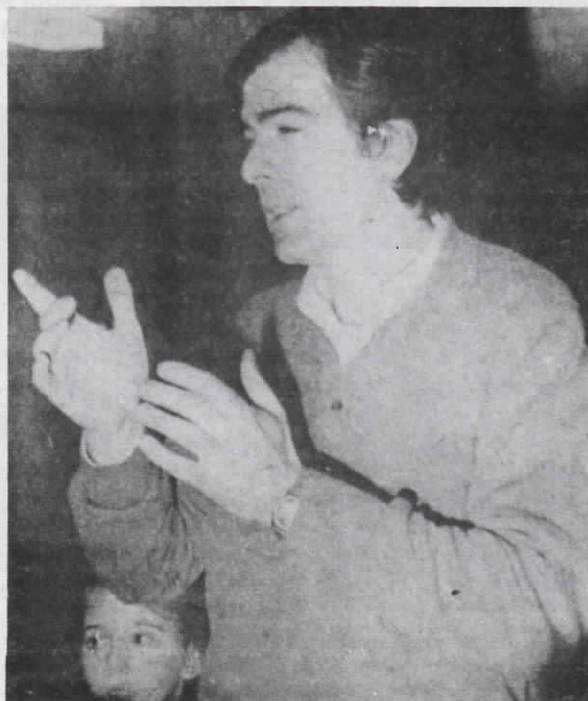
Quiénes han conseguido crear la asociación en nuestra villa no lo han tenido, ni lo tienen, fácil. Les ha costado 12 años de trabajo llamando a muchas puertas. Al final han tenido que arreglárselas entre ellos, comprando un bajo, que cuenta con una amplia sala para juegos y donde tienen una pequeña barra de bar, una oficina y dos servicios. El local les ha costado 1.800.000 pesetas. Han pagado ya medio millón de entrada y mensualmente tienen que desembolsar 70.000 pesetas. Sus fuentes de financiación han sido los bolsillos de cada uno de ellos y la venta de lotería de Navidad. Actualmente cada socio pata 200 pesetas mensuales y lo que cada uno pueda

hasta hacer frente a la totalidad de letras. Así lo ha manifestado a "La Voz" la mujer del presidente de la asociación, quien ha actuado como interlocutora.

—Hasta ahora no hemos recibido ninguna subvención por parte de organismos oficiales, a diferencia de otras asociaciones en España, que han tenido más suerte que nosotros. Hemos acudido a varios, entre ellos el Ayuntamiento.

—¿Ni siquiera os ha dado esperanzas?

—En principio nos cedía un local en el antiguo cuartel de la Guardia Civil, pero está en ruinas, lo que nos comunicaron. La última vez que acudimos nos recibió el vicealcalde, José Martínez, quien nos dijo que presentásemos la documentación de la asociación para tenernos en cuenta a la hora de elaborar los presupuestos. Confiamos en que nos den



Luis Octavio Vila es el presidente de la Asociación.



Desde su creación, la Asociación de Sordomudos de Avilés ha buscado infructuosamente, al menos hasta ahora, la concesión de subvenciones para poder hacer frente al pago de los locales que tienen sitos en la calle Francisco Orejas.



Actualmente cuentan con una amplia sala para juegos de mesa, una oficina y dos servicios. El mobiliario, mesas y sillas no es de ellos. Pertenece al dueño de un bar de Mieres.

una subvención. Muchos de los sordomudos de la asociación no tienen trabajo, están en el paro, por lo que nuestras disponibilidades económicas son muy limitadas. Acudimos también a una entidad bancaria, concretamente la Caja de Ahorros, que nos daba un crédito personal de tres millones de pesetas, pero no podíamos hacer frente a tanto desembolso, incluyendo intereses. En los Presupuestos Generales del Estado se han aprobado 27 millones de pesetas para subvencionar actividades de la Confederación, pero 76 asociaciones en España y nosotros somos los últimos en abrir unos locales y ponernos a funcionar.

La Asociación de Sordomudos de Avilés ha nombrado una Junta Directiva, presidida por Luis Octavio Valera Vila. El vicepresidente es Vicente Porras Vilorio; secretaria, Felisa Riesgo Fernández; vicesecretaria, Josefina Ovies Pérez; tesorero, Amadeo Cueto Estévez; contador, Ramiro García García; vocales, Gerardo Carbón Piloñeta, Avelino Liébana Granada, José Luis González Pérez, José Parra Acedo, Froilán Fresno y José Jorge Vallines Lavandera.

Actualmente, la entidad tiene 80 socios, más los socios protectores, familiares principalmente, que contribuyen económicamente.

Los locales permanecen abiertos los martes, jueves, sábados y domingos, desde las 7 de la tarde en adelante. Tienen una extensión de 93 metros cuadrados. Próximamente

serán inaugurados, organizándose por tal motivo una pequeña fiesta.

Trabajan en la confección de un programa de actividades deportivas, excursiones, representaciones de teatro y mimo. Quieren también conseguir una biblioteca, ya que la mayoría de los socios saben leer. Asimismo, intentarán participar en la liga de fútbol que anualmente se organiza en España para los sordomudos. Cuentan con juegos de mesa: ajedrez, damas, parchís, etc. Tienen un pequeño mobiliario, mesas y sillas, que les ha cedido temporalmente el dueño de un bar de Mieres.

En la asociación pueden integrarse todos los sordomudos que lo deseen, con voz y voto. Socios protectores, todos los que lo deseen. Paquita, la mujer del presidente, nos manifestó que hacían un llamamiento a todos los sordomudos para que se hagan socios: "Muchos no tienen medios económicos, pero es lo mismo; les animamos para que vengan por los locales".

LA ESCOLARIZACION DE LOS HIJOS

Actualmente hay 30 niños sordomudos que tienen que desplazarse diariamente a Oviedo para poder estudiar. La Asociación de Avilés pretende, en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, estudiar la posibilidad de conseguir un centro en esta villa. "Hay que pagar por cada niño tres mil pesetas mensuales más otras mil por el transpor-

te. Además sabemos que en la comarca hay más niños sordomudos que no pueden trasladarse a Oviedo, por dificultades económicas. Nos gustaría que los padres se pongan en contacto con nosotros porque todos unidos podemos conseguir que nuestros hijos puedan ser escolarizados en Avilés".

Finalmente quieren agradecer al dueño del bar La Estaca las facilidades que siempre ha dado a los sordomudos para reunirse. "Durante 12 años no hemos podido disponer de locales propios y el dueño del bar nunca puso reparos".

"La Voz de Avilés"



Asociación de Sordomudos de SABADELL

XXXII FIESTA DEL DEPORTE SABADELLENSE Y... ALGO MAS QUE DEPORTE

Como ya es habitual, por estas fechas Sabadell se dispone a rendir homenaje de admiración y reconocimiento hacia aquellas personas y Entidades que durante 1983 han desarrollado un esfuerzo considerable para enaltecer cualquier faceta del deporte local con el afán e ilusión de colocarlo en el podio de los campeones.

Tanto el Ayuntamiento como los organizadores preparan la misma con todo detalle y entusiasmo, añadiendo a la lista de los deportistas propuestos para EL MEJOR DEPORTISTA DEL AÑO un recuerdo y estímulo para aquellos otros que sin haber quizás conseguido el título o lugar que en su especialidad as-

piraban, sí han desarrollado una continuada y esforzada labor dentro del deporte de la Entidad a que pertenecen.

Desde el pasado año en que fuimos invitados a participar en esta fiesta, la Asociación de Sordomudos de Sabadell asiste a la misma y de verdad que la espera con ilusión y alegría, pues forma parte de una efemérides muy ciudadana, y como sabadellenses integrados en la ciudad, la consideramos muy nuestra.

El viernes día 10 de febrero, en los Salones del Restaurante Urpi, tuvo lugar esta singular fiesta, que para los sordos revistió una característica especial, ya que junto con un buen grupo de sordomudos que ocuparon la mesa reservada para la Asociación, asistió y presidió la misma nuestro querido presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España, don Félix Jesús Pinedo, el cual se había desplazado a Saba-

dell para celebrar una reunión preparatoria del VI Certamen Nacional de Cine Silencioso, y fue invitado a compartir con los sordos esta fiesta local.

A la hora del brindis, el señor Pinedo quiso anunciar y hacer entrega a la Asociación sabadellense del PREMIO CULTURAL 1983, establecido por la Confederación que preside, para premiar y estimular a aquella sociedad de sordos española que durante el año haya llevado a cabo una mayor actividad cultural más acorde con el colectivo que atiende.

Cabe hacer notar que por dos años consecutivos, la Asociación de Sordomudos de Sabadell se ha hecho acreedora de este importante galardón y reconocimiento.

No hace falta decir la alegría que esta noticia ocasionó a los sordos asistentes, que estallaron en muestras de desbordante contento, ya



Aspecto que ofrecía la mesa de la Asociación de Sordomudos de Sabadell en la XXXII Fiesta del Deporte Sabadellense, que este año fue compartida y presidida por el señor Félix Jesús Pinedo.



El delegado de Deportes del Ayuntamiento de Sabadell, don Gines Fernández, gran admirador de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, a la que dispensa un notable apoyo, saluda al señor Pinedo y le agradece su presencia en esta Gran Fiesta del Deporte Sabadellense.



El presidente de la C.N.S.E., señor Pinedo, fue saludado por el muy ilustre señor alcalde de Sabadell y autoridades, departiendo unos momentos con él.

que junto con la agradable noticia, el señor Pinedo hizo entrega a la presidenta de la Asociación, señorita Elena Mateu, del importe del premio y de la ayuda económica que la Confederación ha concedido a la Entidad, con motivo de celebrar el 25 aniversario de su fundación y para paliar en parte el déficit ocasionado por las obras de adaptación del nuevo local.

Todas estas emociones se vieron respaldadas por el locutor del acto, que solicitó de la concurrencia expresara con agitación de las blancas servilletas los aplausos que brinda-

ban a los deportistas sordos locales, en el momento de recoger sus trofeos, circunstancia nunca vivida en Sabadell, pero que resultó inolvidable, ya que más de 600 comensales vitorearon con esta muestra de unión y alegría lo que la ciudad y sus habitantes quieren y sienten hacia la Asociación de Sordomudos de Sabadell, una más de las que hace deporte, cultura y ciudadanía.

Todas estas facetas vividas en esta noche inolvidable para los sordos tuvieron también su eco y mención en las palabras de clausura que el muy ilustre señor alcalde, don An-



Momento en que el señor Pinedo anuncia la concesión del Premio Cultural 1983. Cena de la XXXII Fiesta del Deporte Sabadellense.

tonio Farrés, dirigió al final del acto, en las que mencionó y agradeció la asistencia del presidente de la C.N.S.E., señor Pinedo, y cuanto la misma viene haciendo por el mundo silencioso.

Al finalizar la fiesta, el alcalde, señor Farrés, junto con el Teniente de Alcalde, señor Alvarez, y el Concejal de Deportes, señor Ginés Fernández, saludaron personalmente al señor Pinedo y a los miembros de la Asociación, compartiendo unos momentos con ellos y felicitándoles por sus continuados éxitos y logros.

E. M. S.



Asociación de sordomudos de **LAS PALMAS**

VISITA DEL SEÑOR DON FELIX JESUS PINEDO PEYDRO

Sobre las 11 de la noche del pasado día 17 de febrero, procedente de Madrid, en vuelo regular de Iberia, llegó al aeropuerto internacional de Las Palmas de Gran Canaria el señor

don Félix Jesús Pinedo Peydró, presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España y de la Comisión de Arte y Cultura (W.F.D.), Federación Mundial de Sordos y director de este medio de comunicación social, FARO DEL SILENCIO. A su llegada fue recibido en dicho aeropuerto por la presidenta de esta Asociación, doña Amparo Rodrí-

guez Vera; secretario de la misma, José Antonio Pérez González (oyente). Posteriormente se trasladaron a un céntrico hotel de esta capital, en el que se hospedó y pernoctó el señor Pinedo Peydró.

Al día siguiente, sábado, a las cuatro de la tarde, se trasladó a la sede social de los sordos grancanarios, donde fue recibido jubilosamente

por la Directiva, al frente de su presidenta, doña Amparo Rodríguez Vera; secretario, señor Pérez González, y Francisco Rivero Brito (oyente), corresponsal informativo de FARO. Después de un amplio cambio de impresiones sobre la vida social del sordo, el conferenciante señor Pinedo Peydró dio comienzo a su conferencia mímico-vocal, quien durante 45 minutos puso de manifiesto los pormenores de los sordos en Las Palmas, frente a un numeroso público que llenaba por completo dicho centro social, entre los que se hallaba también una unidad móvil del periódico local "La Provincia" para recoger una amplia información para ser difundida en dicho rotativo matutino, que cuenta con una amplísima audiencia de lectores en todo el archipiélago canario. Entre los asuntos más importantes en dicha conferencia, el señor Pinedo dijo: "La situación de los sordos en Las Palmas es intolerable. Mi impresión es muy lamentable, veo a un grupo de sordos hermanos con una directiva deseosa de trabajar, pero se encuentran tan faltos de ayuda que su situación es muy penosa. No es extraño, así, que el analfabetismo, la incultura y el abandono aumenten.

Recientemente —prosigue el señor Pinedo Peydró— los asistentes sociales publicaron un informe sobre los sordos en esta isla de Gran Canaria y su provincia, por encargo del INSERSO. Lo encuentro muy acertado y veraz. La Constitución los ampara, pero no atienden a estos seres, vuelvo a recalcarlo; lo cierto es que no reciben formación profesional ni ningún tipo de enseñanza para su formación profesional. No disponen de las ventajas de que disfrutaban los sordos de la península; por ejemplo, los descuentos en los medios de transporte en su calidad de minusválidos"

El señor Pinedo resaltó que es preciso integrar en esta Asociación de Sordos de Las Palmas a personas oyentes. "Soy enemigo —dijo— del paternalismo, pero ello es necesario para poner en marcha la Asociación. Una vez iniciado el camino, los propios socios serán ya capaces de la continuidad. Todas las asociaciones de las provincias peninsulares participan anualmente en los certámenes



De izquierda a derecha, doña Amparo Rodríguez Vera (presidenta de esta Asociación); en el centro, don Félix Jesús Pinedo Peydró, seguido del corresponsal informativo de FARO, Francisco Rivero Brito (oyente); secretario José Antonio Pérez González (oyente), y la señorita Milagros Llarena Rodríguez (oyente), traductora, hija del delegado de Deportes, Manuel Llarena García, y de la presidenta, Amparo Rodríguez Vera.

nacionales que organiza la Confederación que presido, de teatro, cine, pantomimas, danza, pintura, dibujo, etc. Los sordos de Las Palmas y su provincia en general son tan españoles y tienen tanto derecho como los demás. Aquí, por desgracia, sólo funciona bien la agrupación deportiva.

Sin quitar importancia al deporte, pienso que una asociación de sordomudos debe ser fundamentalmente más. Un lugar de formación de personalidades humanas para su reinsertión en la sociedad. La directiva, su presidenta, Amparo Rodríguez Vera, los propios sordos, desean hacer más. Así que los organismos oficiales de Las Palmas y de toda España tienen la palabra".

Por último, el señor Pinedo Peydró afirmó que sería muy necesario sensibilizar a la opinión pública sobre las posibilidades reales de los sordos. INSERSO, Cultura, Junta de Canarias, Cabildo Insular de Gran Canaria y demás organismos oficiales tienen la palabra. Finalizada dicha conferencia, el señor Pinedo Peydró fue ovacionado con una gran salva de aplausos por parte de todos los asistentes a dicho acto.

Posteriormente varios sordos se interesaron por diversos temas relacionados a la vida social del sordo y su mundo, los cuales fueron muy bien acogidos por el conferenciante. Como nota curiosa cabe destacar aquí que es la primera vez que el señor Félix Jesús Pinedo Peydró visita esta isla de Gran Canaria, en este caso por una especial invitación de la directiva de esta Asociación de Sordos de Las Palmas. A través de las columnas de este medio de comunicación social como es FARO DEL SILENCIO los sordos de Las Palmas y su provincia le dan sus más expresivas gracias al señor Pinedo Peydró por su honorable visita. Que los éxitos sean totalmente rotundos en todas y cada una de las facetas de la vida, especialmente la de presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España para el que ha sido elegido, y sepa llevar con toda gallardía y honestidad los destinos de todos los sordos españoles.

En las primeras horas de la mañana del domingo día 19 de febrero, el señor Pinedo Peydró regresó de nuevo a Madrid por vía aérea.

Os ha informado **Francisco Rivero Brito** (oyente).



ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Siguiendo nuestra costumbre de informar para así relacionarnos unos y otros, más ahora que carecemos de toda información televisiva y hemos de emplear "nuestros propios medios", ya que al parecer, y según resultados alcanzados hasta la fecha, parecen ser "oídos sordos" los que escuchan nuestro constante clamor, demostremos pues una y mil veces si es preciso que no paramos en nuestro afán de superación, pese a quien pese y aunque se nos niegue lo que en justicia debiera dárseles.

Los meses de marzo y abril prometen estar muy ocupados entre actividad cultural, recreativa y de participación en actos de asociaciones amigas.

Video, mimo, danza, conferencias, concursos culturales, cursillos educativos, etc., son el baremo cotidiano a contabilizar, así como prosigue sin decaer en interés la pro-

yección periódica de cassettes culturales CNSE.

Para la mitad de marzo se dará el programa que, reducido, adjuntamos, impartido por el conocido Padre Miguel Angel Gómez, profesor del Colegio de Sordomudos de Valencia, y dado el interés que palpamos entre nuestros sordos por estas conferencias, esperamos masiva asistencia tanto de navarros como de fuera ya invitados.

Se realizó la acostumbrada "salida a la nieve" con un autobús repleto de sordos y sus hijos. Candanchú fue el destino con mucha y sana alegría que refuerza los lazos de unión familiares.

También el carnaval infantil, con sus bonitos y variados disfraces, aportó colorido a una de tantas fiestas asociativas con que cuenta nuestra comunidad sordomudística.

En abril proyectamos hacer varias salidas fuera de la provincia para, en primer lugar, estar presentes en los actos que organice Unión de Sordos de Guipúzcoa, brindarles nuestra colaboración si es posible y

tratar de hacer más brillante si cabe sus fiestas e inauguración del local social.

Igualmente asistiremos a las fiestas de aniversario que el Centro de Sordos de Alava celebrará el mismo mes.

Y como colofón, queremos organizar un viaje que, a la par de evasión participativa, aporte conocimientos culturales, visitando lugares de gran interés turístico como son Barcelona, Sabadell, Manresa y Montserrat, asistiendo a la celebración de "Bodas de Plata", así como a la inauguración del nuevo local social de la Asociación amiga de Sabadell.

Esto es lo principal que se pretende realizar a corto plazo, aparte cuanto va surgiendo al paso de los días, y que es imposible precisar pero que nos copa el tiempo. También tenemos constante contacto con el Colegio de Niños Sordos y colaboramos en lo posible.

En cuanto a los actos conjuntos dentro de nuestra Federación Regional, cabe destacar la Asamblea General anual, celebrada en febrero, y de la que se salió más robustecidos si cabe. La ya en marcha preparación de la VI Convivencia Vasconavarra de Sordos, que anticipándonos al tiempo, promete éxitos completos.

Asociación de Sordos Navarra

CONFERENCIAS DE ACTUALIDAD

D. Miguel-Angel Gomez de Valencia)

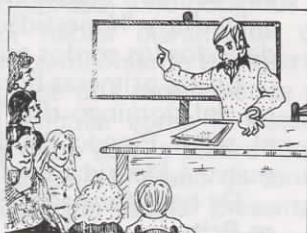
DIAS: 16-17-18 y 19 MARZO 1984

LUGAR: Asociación de Sordos Navarra

HORAS: Mañana de 12 a 2
Tarde de 7,30 a 9,30

TEMAS: "LA MORAL"

"LA MORAL EN CRISIS"
"DIOS-ALIANZA-LEY"
"JESUS-CONVERSION-FE"
"ESPIRITU-ACTIVD AMOR"





ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

Por primera vez en veinte años

FIESTA DE CARNAVAL EN LA ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

Por primera vez desde hace veinte años, la Asociación de Sordos de León ha organizado una actividad cultural, en este caso concreto la celebración de los carnavales, en los que han participado más de 30 personas, además de varios niños. Esta idea, que partió del responsable de Cultura de la Asociación, pretende ser el inicio de un proceso de culturización, de potenciación de las actividades culturales, las cuales tienen una fecha clave en el mes de junio, con el veintiún aniversario de la fundación de la Asociación.

La celebración de los carnavales se realizó en los locales de la citada Asociación el día 3 de marzo, a las 8,30 de la tarde, con la subvención

del Ayuntamiento de León. El Jurado estuvo compuesto por los dueños de las cafeterías Aristos y Menfis, además de Angelines. Designaron como mejor disfraz el "esqueleto" de Andrés Ferreras, quedando en segundo lugar José de Castro, y tercero, Tomasa Alvarez. Asimismo

se dieron diversos trofeos y premios a los niños que participaron.

En la foto aparecen, de izquierda a derecha, el presidente de la Asociación de Sordos de León, Eloy Prieto; el secretario y delegado de Cultura, Francisco Alvarez, y el vicepresidente, Amalio Cañas.



Estos dos socios son los responsables de hacer el concurso de disfraces, y por primera vez en nuestra Sociedad. El delegado de Cultura del carnaval es Francisco Alonso Martínez, quien junto con Isabel Estrada dirigieron el concurso muy bien. Los socios se divertieron mucho y hubo numerosos trofeos.



Estas tres niñas fueron quienes concedieron los premios, y son hijas de padres sordos.



Estos son los grupos que participaron en el primer concurso del carnaval. Participaron unos 30 socios sordos de nuestra capital y provincia, que vinieron a la Asociación de Sordos de León. Una vez más nos han salido muy bien las cosas. En 20 años no hemos conseguido hacer nada, y por fin ya lo hemos hecho.



Estos fueron quienes consiguieron los premios de los sordos de nuestra Sociedad, que fue celebrado el día 3 de marzo de 1984.



Asociación de sordos y amigos de sordos de CUENCA

En la Asamblea General Ordinaria de Socios, celebrada el día 25 de febrero a las 6 horas de la tarde, en los locales de la Asociación, quedó elegida la nueva Junta Directiva, cuyos cargos y personas se detallan a continuación:

Presidente: Alfredo Viana Agapito.
Vicepresidente: Andrés Escudero Malo.
Secretaria: Leonor Nieto Martínez.
Tesorero: Miguel Cardo García.
Contable: Clementino Caballero C.

Vocales: Rafael Salmerón del Rey (oyente), Montserrat Escudero Malo, Victoriano Santos Soriano, Angel Bascuñana Bascuñana, Celia Barambio Chumillas, María Sol de León Sáez (oyente), Lucía Malo Sanz (oyente).

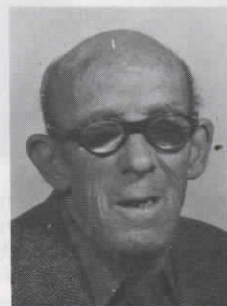


Asociación de sordos de ALBACETE

El pasado 8 de febrero falleció el señor don Pedro Tendero Villanueva a los 83 años. Ex socio de nuestra Asociación.

Rogamos una oración por su alma.

Descanse en paz.





Asociación de Sordos RIOJANOS

ASISTENCIA AL 75 ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

Fueron un total de 15 el número de sordos desplazados a Barcelona para asistir expresamente a la conmemoración del 75 Aniversario de la fundación de la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña. Nuestra Asociación no podía faltar en esta notable efemérides, tanto por la amistad que siempre nos ha unido a su presidente, don Angel Calafell i Pijoan, como por la importancia que tiene que una Asociación cumpla tal cantidad de años

sin desmayar jamás, aunque las condiciones en el aspecto económico le hayan sido a veces adversas, lo que hace aún más meritorio este 75 Aniversario para esa gran familia de sordos mutualistas. Nuestro presidente hizo entrega en nombre de nuestra Asociación de una placa y corbata-recuerdo que figurará entre las muchísimas que ese día recibió de esa multitud de asociaciones que quisieron, como nosotros, demostrar a la Sociedad de Socorros Mutuos su simpatía y adhesión.



Nuestro presidente, haciendo entrega de los recuerdos a la Sociedad de Socorros Mutuos.

CARNAVAL 84

Como la alegría no está reñida con las actividades serias que al cabo de todo el año desarrolla nuestra Asociación, en los pasados carnavales nuestros jóvenes, y no tan jóvenes, sordos participaron en el desfile que por grupos organizó el Ayuntamiento de nuestra capital. Entre los 70 grupos de 15 personas cada uno de que se componía dicho desfile, nuestros muchachos quedaron clasificados en séptimo lugar, con sus disfraces a los que dieron el título de "pueblerinos". El éxito de los mismos quedó patente en ese estruendo de aplausos que recibieron a todo lo largo del recorrido, demostrándose una vez más que los sordos se hacen sentir allí donde quieran que acudan, bien sea con



El grupo de disfraces "pueblerinos".

disfraces o de modo natural para participar en cualquier actividad en la que no sea obstáculo de deficiencia física. Un poco después de terminado el desfile de carnaval por las calles logroñesas se organizó un concurso con estos mismos disfraces para premiar a los dos mejores, consiguiendo el primer premio José

Manuel Carral, y el segundo, Victorina Lafuente Cristóbal. Y ya casi de madrugada algunos de los más jóvenes se desplazaron a una discoteca, en la que participaron igualmente en otro concurso de la misma especialidad, pero ya con disfraces distintos a los usados en el desfile y en el concurso de la Asociación.



Los campeones del concurso de disfraces de nuestra Asociación.



Las mil y una noches y la gracia de las brasileñas reflejadas en esta foto.

TALLER DE TAPICES

Ha concluido el taller o cursillo para el aprendizaje de confección de tapices, una preciosa nueva modalidad que ofrece a los sordos la posibilidad de ejercitarse en una nueva profesión o simplemente un pasatiempo con el que adornar más económicamente el hogar. Han sido

un total de 25 el número de socios sordos los que han asistido durante veinte días a las clases que en nuestro domicilio social ha dado la profesora oyente doña Francisca Bauza, auxiliada en este trabajo por nuestro presidente y la asociada doña Vitalicia García Calvo, quienes a su vez ya con anterioridad aprendieron de esta misma profesora este

bonito arte de confeccionar tapices caseros en el Centro de Recuperación del INSERSO en Lardero (La Rioja). Con los tapices que un día se confeccionen en serio, los primeros son tan sólo a título de aprendizaje, se piensa montar una exposición que podrá contemplar todo aquel que lo desee.



Primeros tapices confeccionados por los sordos riojanos.



Taller de tapices.



El grupo de mimo de A.S.R., en la Residencia Sanitaria.



Espectadores infantiles de la Residencia Sanitaria.

ACTUACION DE NUESTROS MIMOS EN LA RESIDENCIA SANITARIA DE LA S. S.

Para alegrar un poco los días tristes que pasan algunos niños enfermos en la Residencia Sanitaria de la S. S., nuestro grupo de mimo fue

avisado para que efectuara una representación de su arte mímico. Además de estos niños enfermos acudieron a la representación los hijos de los empleados en esta institución sanitaria. Para aquellos que su gravedad o estado de salud no les permitía el desplazamiento al salón

de actos, nuestros mimos realizaron una visita a las habitaciones donde convalecían, entregándoles caramelos y juguetes a los más pequeños, aunque algunos, más que una alegría, se llevaron un susto al ver las caras pintarrajeadas de los artistas sordos.

FESTIVAL PARA EL PUBLICO RIOJANO EN EL AYUNTAMIENTO

Organizado por "MINUSRIOJA" (Agrupación de Asociaciones de Minusválidos de La Rioja, a la que está adherida nuestra Asociación), se ha llevado a cabo en el Ayuntamiento de Logroño un festival para todo el público logroñés con la actuación de marionetas, grupo de coreografía del Colegio de las Adoratrices, grupo de variedades de la Comunidad Autónoma, varios espontáneos y los grupos de danzas y mimo de nuestra Asociación, repartiéndose entre los niños asistentes cerca de doscientos juguetes, algunos de gran valor, donados para este fin por el Gran Casino Logroñés. Aparte de todo esto, se repartieron refrescos y otras clases de bebidas, gratuitas todas ellas, a las personas adultas acompañantes de los niños, a quienes muy en especial iba dedicado este festival, una iniciativa más de MINUSRIOJA para dar a conocer al público logroñés la valía de los minusválidos riojanos.



Festival en el Ayuntamiento.

NUEVA "PEZADA" DE "JUANITO EL MANCO"

Lo que nosotros nos preguntamos es si el buen amigo Juanito se propone dejar el río Ebro sin comunidad piscícola, pues son tantas las veces que ya ha echado sus redes para atrapar en ellas a tan indefensos, pero suculentos, pececillos, que mucho nos tememos habrá que repoblar de nuevo el Ebro, dada la afición que tiene a pescarlos, para que luego los sordos podamos degustarlos de esa forma tan especial con que enseña a comerlos y que él mismo cocina.



Degustando los ricos peces del río Ebro.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS

Se celebró el pasado día 14 de enero la Asamblea anual de Socios de nuestra Asociación, en la cual se eligió a la nueva Junta Directiva, cuyos cargos y nombres de las personas en quienes han recaído son los siguientes:

Presidente: Angel Huerta Nalda.

Vicepresidente: Alicia Escalona Breton.

Contador: José Jiménez Hidalgo.

Tesorero: Jesús Antonio Gómez Bouza.

Secretario general: Rosa María Santamaría Tudanca.

Secretario segundo: Hilda Barrios Martínez.

Delegado de Cultura 1.º: Francisco Javier Calderón Blanco.

Delegado de Cultura 2.º: Pilar Lumbreras Barrios.

Vocal 1.º: Julián Ortigosa Domínguez.

Vocal 2.º: Jesús Royo Medina.

Vocal 3.º: Maximiano Gómez García.

Vocal 4.º: José Antonio Barragán Díaz.

Vocal 5.º: José Manuel Carral Fernández.

Vocal 6.º: Pedro Santamaría Gómez.

Vocal 7.º: Heliodoro Lafuente Cristóbal.

Vocal 8.º: Ernesto Cañas Ibáñez.

Vocal femenino 1.º: Rosario Gorostiza Lázaro.

Vocal femenino 2.º: Begoña Martínez Hevia.

Delegado de Deportes: Justo Martínez Labarta.

A todos, los mayores éxitos en el desempeño de sus cargos.

Angel HUERTA NALDA



La nueva Junta Directiva de A.S.R.



Acción Católica de Sordos VALLADOLID

DIFERENTES ACTOS DE LA ACCION CATOLICA
DE SORDOS DE VALLADOLID

Instantánea de la Asamblea General de Socios, en la que el vicepresidente toma la palabra.



Instantánea en la que un socio toma parte de un juego recreativo.



La nueva Junta Directiva de la A. C. de Sordos del presente año 1984.

Las jóvenes asociadas, durante su participación.



Partido de fútbol de nuestros asociados casados - solteros. Los jóvenes golpearon por 9-3. ¡Enhorabuena!



Concurso cultural de "Un, dos, tres...". Momento en que los finalistas dan los últimos toques al concurso.



Agrupación de Sordos de ORENSE

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE LA AGRUPOACION DE SORDOMUDOS DE ORENSE PARA LA ELECCION DE LA JUNTA DIRECTIVA

Ha sido constituida como sigue:
 Presidente: Odilo Pérez Seoane.
 Vicepresidente: Ricardo Vila Domínguez.
 Secretario general: Aquilino Rodríguez Fernández.
 Vicesecretaria: Josefa Casas Campos.
 Tesorero: Juan Antonio López Rúa.
 Contador: Juan Carlos Gómez Rodríguez.

Asesor religioso: Aquilino Rodríguez Fernández.

V. D. Sección Cultural: María Pilar Avendaño Iriarte.

Asesora cultural: María Esther Pereira Santos.

V. D. Sección Recreativa: Alfonso Santos Feijoo.

V. D. Sección Femenina: María Concepción Bordello López.

Consejero-colaborador: José Carlos González Fernández.

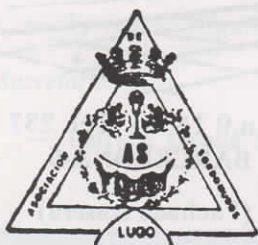
V. D. Servicios Interiores: Eladio Feijoo Agregán.

Vocales: José González Alemparte, Teresa Mosquera Rodríguez, José Salgado Sánchez, Perfecto Alonso Rodríguez, María Elena Rodríguez Ranyak.

El programa de la nueva Junta Directiva está basado, como decía el presidente, Odilo Pérez Seoane, en sus declaraciones a nuestro corresponsal Alfonso Santos de FARO DEL SILENCIO en Galicia, en participación e implicación colectivas.



Don Odilo Pérez Seoane, presidente ininterrumpido desde la fundación en 1974. Pro labor de los sordos orensanos.



LUGO

**AGRUPACION
DE SORDOS
DE LUGO**

Actos celebrados con motivo del VIII Aniversario de la fundación de la Agrupación de Sordos:

Día 25 de febrero

Partidos de fútbol sala en el Pabellón de Deportes de Lugo. Participantes: La Coruña, Orense, Vigo, Santiago y Lugo. El mismo día, a las siete de la tarde, en el Aula de la Caja de Ahorros de Galicia, sita en Santo Domingo, conferencia "Alcoholismo", a cargo del doctor don Manuel Varela (primera parte).

Día 26 de febrero

Segundo partido de fútbol sala para el primero y segundo puesto.

Día 3 de marzo

Proyección "Asociación 83", en la calle Ancares, núm. 56-1.º. El

mismo día, segunda parte conferencia "Alcoholismo y tabaco", a cargo del doctor don Manuel Varela.

Día 4 de marzo

Concurso de disfraces en el local de la Agrupación, a las cinco de la tarde.

Día 10 de marzo

Cine. "Par la mos", de Acción Católica de Sordos de Valladolid, en la Caja de Ahorros de Galicia, sita en la Plaza de Santo Domingo. A continuación, conferencia "Comportamiento social", a cargo de don Andrés Caamaño. A las nueve de la noche, cena de hermandad en el "Restaurante Vifer"

Día 11 de marzo

Misa y vino español en el local de la Agrupación.



Agrupación de Sordos "LA RIBERA" de Alzira

FIESTAS EN CONMEMORACION DEL IV ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

Con un amplio programa de festejos ha celebrado su aniversario la Agrupación de Sordos de Alzira. Durante el mes de marzo hubo con-

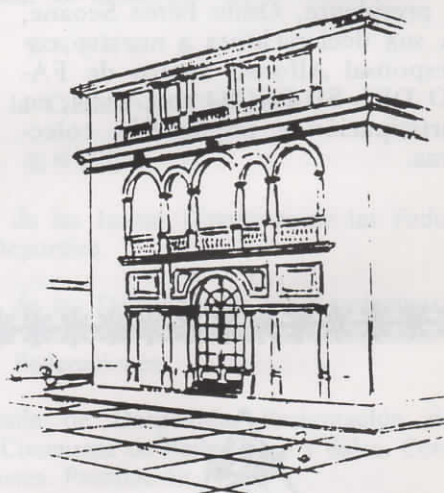
curso de disfraces, visitas colectivas a la fábrica de Hilaturas Presencia y a los talleres del periódico "Levante", exposición de fotos antiguas, sesiones de video, maniobras de coche con obstáculos, asistencia a la cremá de las Fallas, concursos, competiciones deportivas y conferencias ofrecidas por doña Araceli Alfaro,

don Juan L. Marroquín y don Guillermo Carles. También hubo exhibiciones de danza y teatro.



El pasado 11 de febrero se celebró la reinauguración de la sede social (primera fase) con una serie de actos que dieron comienzo a las diez de la mañana, uniéndose posteriormente a las celebraciones del 75 Aniversario de la SSM, en la magnífica cena medieval que esta entidad ofreció en el castillo de Valltordera.

A la 1,30 de la madrugada del domingo 12 de febrero, ya en el local de Cerecutor, se celebró un gran "show" de la gala que cerró el acto de reinauguración.



C/Regás, n.º 15 — Tel. 237 35 35
BARCELONA-6

(Fachada trasera)

REINAUGURACION (1.ª FASE)

Día 11 de febrero de 1984

Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona



Unión de Sordos de GUIPUZCOA

DONOSTIA 1984

XXIII ANIVERSARIO DE LA
UNION DE SORDOS
DE GUIPUZCOA
E INAUGURACION DEL
NUEVO LOCAL

Febrero - Marzo - Abril

PROGRAMA

El 25 de febrero comenzaron los actos, que se prolongaron hasta el 15 de abril.

MARZO

Día 3: Carnavales Donostiaras en el local viejo a partir de las 0,30 horas.

Día 8, jueves: Fallo del VI Rallye Social de Fotografía.

Día 10, sábado, a las 7 de la tarde: Concurso de Gastronomía.

A continuación, cena de los participantes en el Rallye y entrega de premios.

Día 11, domingo, a las 11 de la mañana: Concurso de Dibujo al Carboncillo.

A las 5 de la tarde: Concurso de trabajos manuales.

Día 18, domingo: Excursión a Candanchú (salida a las 5 de la madrugada).

Día 24, sábado, a las 5 de la tarde: Torneo Social de Fútbol-Sala entre las zonas de Irún, Donosti, Tolosa y Zarauz (se avisará lugar).

A las 9 de la noche: Conferencia en video.

Día 25, domingo, a las 11 de la mañana: Concurso de acuarela.

A las 5 de la tarde: Cine documental y en video.

Día 31, sábado, a las 6 de la tarde: Campeonato de Mus Relámpago.

ABRIL

Día 1, domingo, a las 11 de la mañana: Concurso de pintura al óleo. — VII Certamen de Fotografía.

— Exposición de fotografías, trabajos manuales y pintura.

A las 8 de la tarde: Final del Campeonato de Parchís.

Día 5, jueves, a las 8 de la tarde: Fallo de los concursos de pintura, dibujo, trabajos manuales y fotografía.

Día 7, sábado, a las 6 de la tarde: I Jornada de Mimo individual de Guipúzcoa (Reyes Católicos, 14). A continuación, video de las IV Jornadas de Convivencia.

Día 8, domingo, a las 11 de la mañana: Gimkhama ciclista (inmediaciones Estadio de Anoeta).

A las 6 de la tarde: Concurso de Miss Silenciosa.

A continuación, cine documental.

Día 11, miércoles, a las 11 de la mañana y a las 3 de la tarde: Visita a la empresa de Coca-Cola.

Día 14, sábado, a las 5 de la tarde: Conferencia a cargo de D. Luis Murugarren Zamora sobre "Historia de San Sebastián".

A las 7 de la tarde: Exhibición de pantomima. Título: "El vuelo del águila" (ganador en la V Jornada de Mimo y Pantomima para Sordos - San Sebastián 83).

A las 8,30 de la tarde: Vino español y entrega de trofeos.

Día 15, domingo, a las 11 de la mañana: Danzas de Bilbao (Asociación de Sordomudos de Bilbao) y Mimo individual (Manuel Gereke y Grupos de Unión de Sordos de Guipúzcoa).

A las 12 del mediodía: Inauguración oficial del nuevo local (Reyes Católicos, 14) y Lunch.



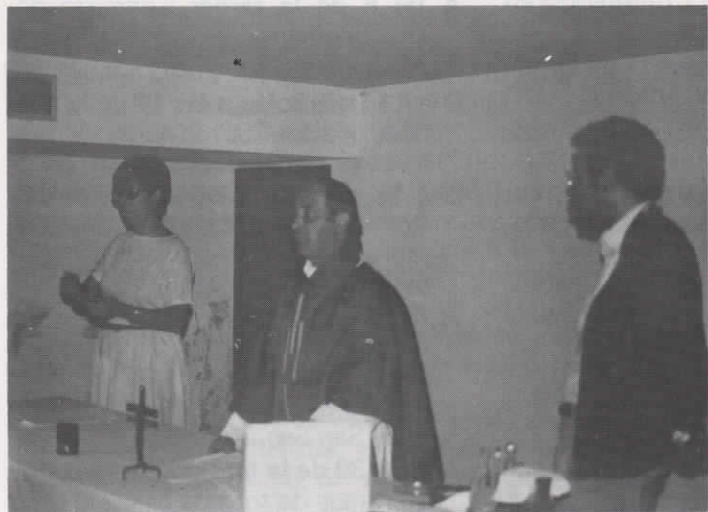
Agrupación de Sordos de LA CORUÑA

La Agrupación de Sordos de La Coruña celebró su XII Aniversario con un amplio programa de actos con inclusión de actividades de todo tipo. Destaca el homenaje rendido por la Directiva a su presidente, don Nilo López.

Las fotografías adjuntas son una clara muestra de la alegría y fraternidad que reinaron en las fiestas del aniversario.



Discurso del presidente, don Nilo López Nogueira, con autoridades.



Misa del XII Aniversario . Capellán y asesor, don Andrés Rumbo Longueira.



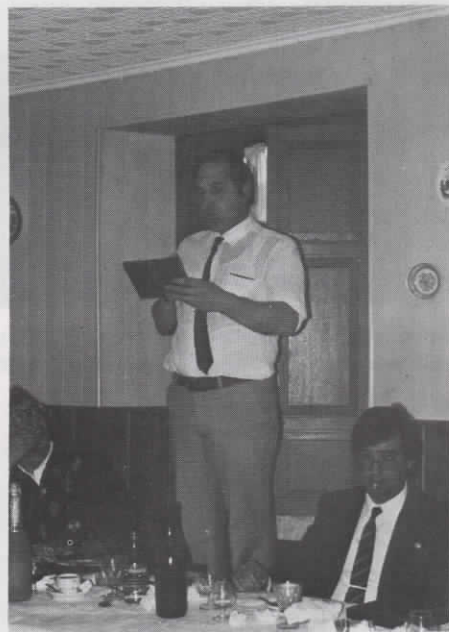
III Convivencia de Sordos. Playa de Balares (La Coruña).



Grupo de participantes en la Convivencia de Sordos.



Comida de hermandad. El presidente de Santiago con el presidente de La Coruña.



Homenaje de la Junta Directiva al presidente, don Nilo López Nogueira.

Jurado del V Concurso de Fotografía.



Primer premio del concurso de fotografía.



Segundo premio del concurso de fotografía. Antonio Colino Torres.



Ganadores, azafatas, tacañón y participantes del concurso "Un, dos, tres...".



Ganadores del concurso "Un, dos, tres...".



Subcampeones del concurso "Un, dos, tres...".





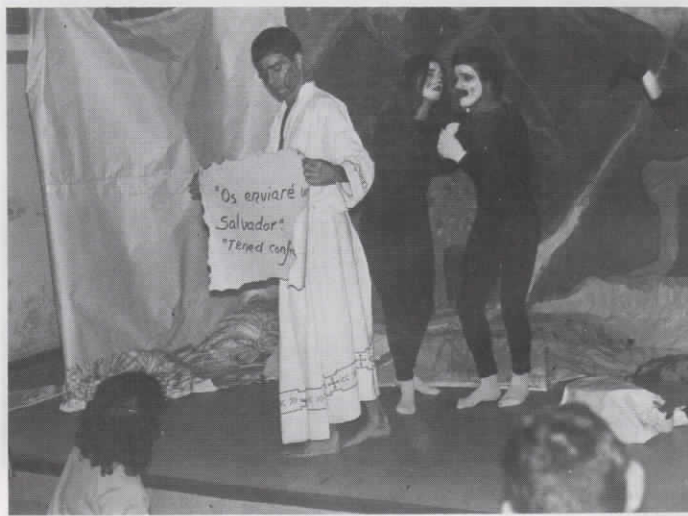
Encuentro jugado entre La Coruña (3) - Vigo (0).



Participantes del campeonato de ajedrez y tute. A. S. La Coruña-Vigo.



Fútbol. La Coruña, 0; Valladolid, 2.



Teatro. "Adán y Eva". Sección juvenil



Equipos de fútbol de La Coruña y Valladolid.



Directora del teatro "Adán y Eva".



Hogar del Sordo

LLEIDA

FIESTAS PATRONALES

El Hogar del Sordo de Lleida, con 31 años de existencia, es una Asociación de las más antiguas de nuestra ciudad. Nació con el encuentro de algunos de los sordos de Lleida por aquellos tiempos. En la actualidad está en unos locales cedidos por la Excma. Diputación. Este lugar es pequeño para los más de cien socios entre personas de Lleida y del resto de la provincia que asisten asiduamente a la Asociación. Por tal motivo la Excma. Diputación nos ha prometido la restauración y la ampliación de dicho local.

Entre las actividades más destacables de la Junta tenemos que nombrar la Comisión de Deportes, la de Cultura, los encargados del local, etc.

Con motivo del XXXI Aniversario se han organizado unas fiestas de unión entre los sordos de la provincia e incluso de otras Asociaciones de Sordos del resto de Cataluña.

El día 28 de enero se celebró la recepción de bienvenida en nuestro local social con una típica cena catalana. A ella asistieron los socios del Hogar y algunos sordos simpatizantes del resto de Cataluña.

El domingo día 29 se ofreció un vino español a las autoridades y so-



cios en el Hogar de San José. Entre las autoridades se puede destacar la presencia de la señora Burgues; presidente de los Servicios Sociales de Lleida, señor Vidal, en nombre de la Excma. Diputación; sor Consol, de las Escuelas Especiales para Sordos; el presidente del A.P.A., etc., etcétera.

Durante la recepción, el señor Roselló, presidente de la Asociación, realizó un discurso haciendo la apertura de las fiestas y llamando a la unión a todos los sordos. Al final del mismo se entregó un ramo de flores a la señora Burgues.

A las 12 horas se efectuó un concurso de dibujos, subvencionado por la Excma. Diputación. Se entregó los premios correspondientes a los ganadores.

Otras actividades programadas son conferencias informativas, encuentros deportivos de fútbol sala, tenis de mesa, campeonatos de juegos de mesa, etc.

A todas estas actividades invitamos a todos los simpatizantes y socios que deseen asistir, asegurándoles de antemano una cordial recepción.



ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS DE PALMA DE MALLORCA

PROGRAMA DE LOS ACTOS CELEBRADOS

Día 16

Palabras de bienvenida.

A. Blanco, presidente Asociación Cultural de Sordos.

M. Valdeperas, presidenta Coordinadora de Minusválidos.

LEY DE INTEGRACION DEL MINUSVALIDO

Por **María Porto Vázquez**, inspectora de Educación Básica (Educación Especial).

Ayudas económicas que otorgan los organismos públicos.

Por técnico del INSERSO.

Día 23

ASPECTOS MEDICOS DE LA SORDERA

Anatomía y fisiología de la audición.

Métodos explorativos de diagnóstico auditivo.

Enfermedades que ocasionan sordera profunda.

Detección precoz de la sordera.

Posibilidades terapéuticas médicas y quirúrgicas.

Centros de diagnóstico auditivo en Mallorca.

Por **Dr. Fernando Tolosa Cabani**, médico O. R. L.

Dr. Luis Cunill Madriá, médico O. R. L.

Preguntas y aclaración de dudas.

EL AUDIFONO

¿Cómo es? Tipos de audífonos.

¿A quién conviene? ¿A qué edad conviene usarlo? Puesta a punto y mantenimiento.

Por **M. Amengual**, audioprotesista.

Preguntas y aclaración de dudas.

Día 30

EL LENGUAJE Y EL NIÑO SORDO

Desarrollo del lenguaje en el niño oyente.

La estimulación precoz y el símbolo motor (gesto) en el desarrollo del lenguaje del niño sordo.

Por **María Victoria Secall**, doctora en Psicología.

Sofía Laso, licenciada en Psicología. Terapeuta.

Preguntas y aclaración de dudas.

Día 31

EL NIÑO SORDO EN LA ESCUELA

Problemática actual en:

Centros específicos,

Aulas de educación especial,

Aulas de integración.

Resultados actuales. Deficiencias mejorables.

Soluciones legales y prácticas.

Por **Pilar Fito**, pedagoga, psicóloga y logopeda.

Rafael Ruiz, pedagogo terapeuta.

Preguntas y aclaración de dudas.

PROYECCION DE PELICULAS SOBRE INTEGRACION DE MINUSVALIDOS

Presentación a cargo de **María Asunción Payeras Agulló**, pedagoga terapeuta.

Coordinación: **Mónica Rossetti**, asistente social.

Sofía Laso, psicóloga.

Traducción al lenguaje mímico: **Poly Gomila Tomás**.

ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS

ORGANIZA

ESCUELA PARA PADRES



Días 16 - 23 - 30 - 31 de Marzo

1984



**FEDERACION DE
ASOCIACIONES DE SORDOS DE
CATALUNYA**

Las II Jornadas Culturales de Sordos de Cataluña se celebraron en esta ocasión en Manresa, en colaboración conjunta de la FASC y la Casa del Sordomudo de Manresa y comarca, que celebraban respectivamente sus cinco y treinta años de existencia.

Recepción oficial y bienvenida por parte del señor alcalde, don Joan Cornet i Prat. De izquierda a derecha, el intérprete, señor Jordi Roca Tarruella; señor concejal de Cultura, don Onofre Boqué i Parés; señor presidente de la Casa Sordomudo Manresa y Comarca, don Ezequiel Pérez Pedraza; señor presidente del Comité Ejecutivo, don Benet Vall i Pujol, y señor concejal de Sanidad y Servicios Sociales, don Carles Esquerre i Vactori.

En el Ayuntamiento de la ciudad de Manresa, recepción oficial y bienvenida ofrecida por el excelentísimo señor alcalde, don Joan Cornet i Prat, a las representaciones oficiales de todas las asociaciones participantes asistentes. Señora Carmen Igal, delegada de Cultura de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro.

II JORNADAS CULTURALES DE SORDOS DE CATALUÑA



**CASA DEL SORDOMUDO
DE MANRESA Y COMARCA**

Cabe destacar el espíritu que animó a los ediles municipales de la ciudad, con su alcalde a la cabeza, que supieron acoger y apoyar la iniciativa de sus conciudadanos sordos, realizándoles así al puesto que les corresponde, así como el de la Generalidad catalana, con su aporta-

ción económica.

El variado programa de actos lo resumimos con los distintos cuadros de galardonados en las diferentes facetas artísticas que se programaron y en las fotografías que recogen los momentos más destacados de estas II Jornadas Culturales.





Miembros del Comité Ejecutivo de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca. En el centro, el presidente de honor de las II Jornadas Culturales de Sordos de Catalunya, señor Joan Cornet i Prat, alcalde de Manresa.



La misa, en conmemoración del XXX Aniversario de la Fundación de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca, y también V Aniversario de la Federació D'Associacions Sords Catalunya. Asistieron especialmente invitados la señora viuda de Antonio González Aguilar, ex presidente de la Casa de Sordomudos de Barcelona, y su hijo.



El señor presidente de la Casa del Sordomudo de Manresa, don Ezequiel Pérez, entregando una placa al excelentísimo señor alcalde de Manresa, don Joan Cornet i Prat, por sus valiosas y constantes colaboraciones.



La presidenta de FASC, Florencia Lara, hace entrega de una placa al señor presidente de la Casa de Sordomudos de Manresa y Comarca.



El joven Magín Domingo Nogues, del Club de Sordos de Reus y Provincia, consiguió muy asombrado los premios de todos los concursos, excepto de cocina y traje.



En el concurso se premió el mejor traje típico de los acompañantes al plato del concurso. La ganadora, señorita Teresa Vila Roura (la tercera a la izquierda), de Unión de Sordos de Girona.



Exposición silenciosa de trabajos de artesanía.

CONCURSO DE PINTURA

Primer premio: "Conjunción vital", Manuel Jiménez Sopedra, de Unión de Sordos de Girona.

Segundo premio: "Coliseo musical", Andrés Estela Puig, de Casa del Sordomudo de Manresa y comarca.

Tercer premio: "Mura", José Salarichs Arno, de Unión Sociocultural de Terrassa.

Mención honorífica: Magín Domingo Nogues, de Club Sordos Reus.



El ganador, don Manuel Jiménez Sopedra, de Unión de Sordos de Girona, ganó el primer premio de pintura.



FOTOGRAFIA EN COLOR

Primer premio: "Gorg", Andrés Estela Puig, de Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca.

Segundo premio: "Aprendiz Punk", Rosa María Gispert Soler, CERECUSOR.

Tercer premio: "India I", Magín Domingo Nogues, de Club de Sordos de Reus y Provincia.

Mención honorífica: "Trastero", Rafarl Puig Ruiz, de CERECUSOR.

FOTOGRAFIA EN BLANCO Y NEGRO

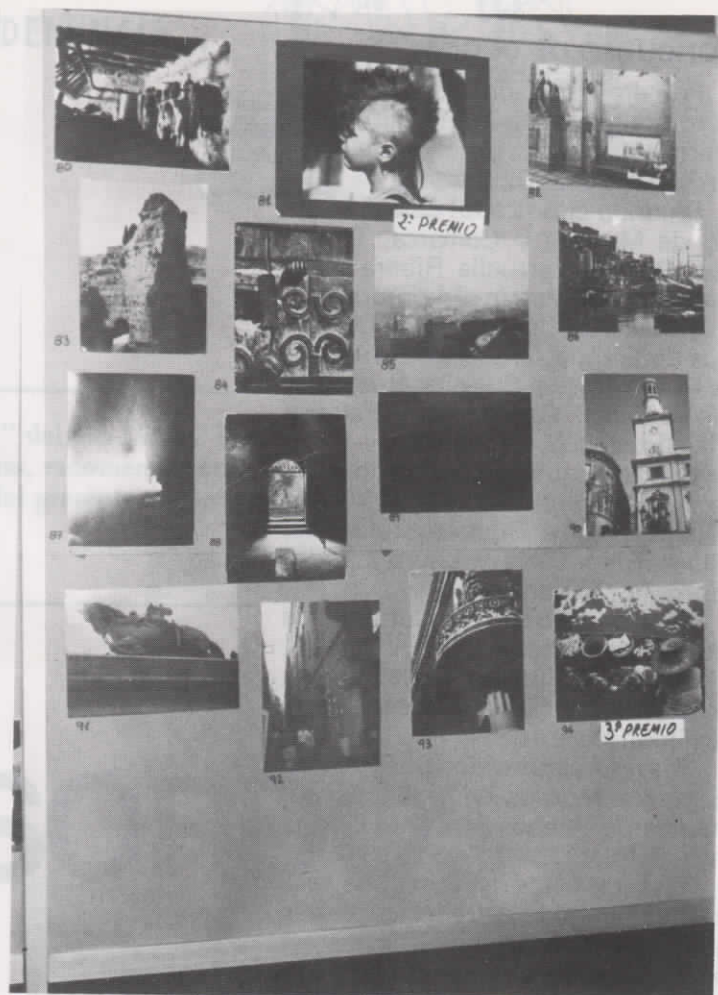
Primer premio: "Un bicho en la sopa", Esther Oliveros Bragado, de CERECUSOR.

Segundo premio: "Borracho", Pedro Carres Julia, de CERECUSOR.

Tercer premio: "Mujer II", Magín Domingo Nogues, de Club de Sordos de Reus y Provincia.

Mención honorífica: "Imitación", Juana Miranda Grane, de Casa del Sordomudo de Barcelona.





Ciento veinte obras fueron presentadas a concurso, de las cuales 47 eran de pintura, 24 de fotografía en blanco y negro y 49 en color.



El ganador del primer premio del concurso de fotografía en color, señor Andreu Estela Puig, de la Casa del Sordomudo de Manresa. El señor alcalde le dio la enhorabuena.

CONCURSO DE COCINA

Primer clasificado: Asociación de Sordomudos de Sabadell. Titulares: Mercedes Ferrer Gasol, Angustias Troya Quesada. 32 puntos.

Segundo clasificado: Casa del Sordo de Manresa y Comarca. Titulares: Rosalía Tarruella Ribera y Pepita Sánchez Martín. 24 puntos.

Tercer clasificado: Unión de Sordos de Girona. Titulares: Teresa Vila Roura, Teresa Crusellas Busquets, Rosa Capell Corominas y Palmira Plaja Hostench. 24 puntos.

Cuarto y quinto clasificados: Casa del Sordomudo de Barcelona. Titulares: Pepita Guerrero Ledesma, Nuria Ribó Soria y Laura Lluïdes Gonzalo. 23 puntos.

Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona, CERECUSOR. Titulares: Guillermo Carles Gonel, José Gispert Soler y Josep María Segimón Valentí.

Y sexto clasificado: Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Ambos Sexos de Catalunya. Titular: Jorge Casas Nadal.

Tras los fallos del Jurado se celebró una comida entre los asistentes, los cuales quedaron satisfechos por todas las atenciones recibidas.

A las 7 de la tarde se comunicaron los fallos del Jurado en relación con el **Concurso de Pintura Rápida**, quedando las siguientes clasificaciones:

Primer clasificado: José A. Casajuana Sempere, de Asociación de Sordomudos de Sabadell.

Segundo clasificado: Magín Domingo Nogues, de Club de Sordos de Reus y Provincia.

Tercer clasificado: Juan Sánchez Borrás, de Asociación de Sordomudos de Sabadell.

Y cuarto clasificado: María Luisa Zamora Fernández, de Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca.



La señorita Mercedes Ferrer Gasol, de A. S. Sabadell, con la colaboración de Angustias Troya Quesada, consiguió el primer premio del concurso de cocina.



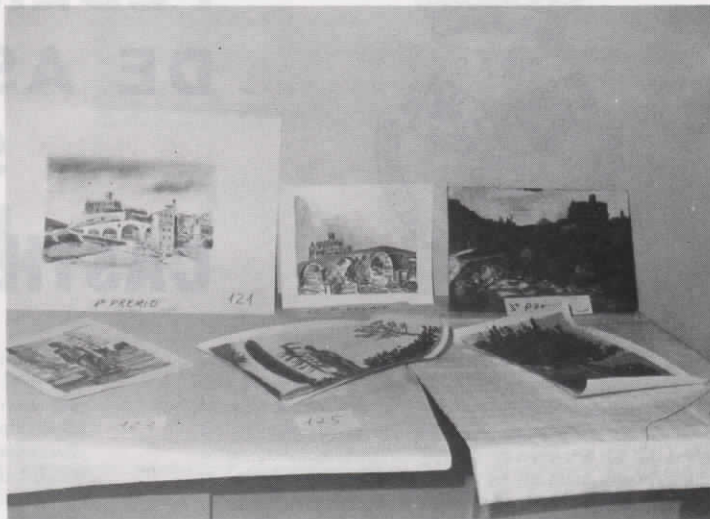
El interesantísimo concurso de cocina, en el cual participaban seis asociaciones. Gran laboriosidad en la preparación de los platos.



Don José A. Casajuana, de A. S. Sabadell, ganó el primer premio del concurso de pintura rápida.



El famoso sabadellense Juan Sánchez Borrás ganó el tercer premio del concurso de pintura rápida. Momento de la entrega del trofeo por la señorita Carmen Igal y felicitación de don Fernando Pascual.



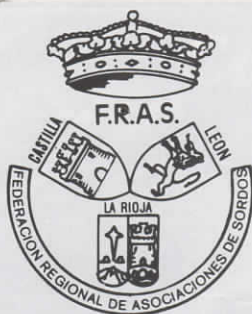
En la exposición, los resultados del concurso de pintura rápida sobre "La Ciudad de Manresa".



La Onda de Oro

Joyería, Platería, Trofeos Deportivos
(Modelos exclusivos)

Clavel, 7 - Telefonos 232 33 86 - 232 33 98 - Madrid-4



FEDERACION REGIONAL DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CASTILLA - LEON - LA RIOJA



El salón de actos del Gobierno Civil, hasta la bandera en nuestra Asamblea.

ASAMBLEA ANUAL

El pasado 19 de febrero esta Federación Regional celebró en Valladolid, en el salón de actos del Gobierno Civil, la Asamblea anual General Ordinaria de Socios, que se vio concurridísima, pues pese a que el recinto es de dimensiones muy amplias, fueron no pocos los sordos que tuvieron que seguir el desarrollo de la Asamblea de pie, lo que da una idea del espíritu de colaboración que existe entre las Asociaciones integrantes de esta Federación Regional y de los sordos a ellas afiliados.

El desarrollo de la Asamblea transcurrió con la más absoluta normalidad, siendo varios los sordos

que tomaron parte al final de la misma en el último punto del orden del día, ruegos y preguntas, notándose la inquietud de los sordos por su deseo de colaborar aunque no pertenezcan a la Junta Directiva, lo que es de agradecer porque siempre se podrá disponer de ellos para todo lo que se necesite en beneficio de todos los sordos y de la buena marcha de la Federación.

En el transcurso de la mencionada Asamblea quedó elegida la nueva Junta Directiva, que regirá en el período siguiente, siendo ésta prácticamente la misma que la del año anterior, quedando, pues, constituida así:

Presidente: Angel Huerta Nalda, de Asociación de Sordos Riojanos, de Logroño.

Vicepresidente: Germán de Miguel



Comienzo de la Asamblea.



El amigo Vidal, que tan entusiasmado está de responsabilizarse de la cultura de nuestros sordos.

Andrés, de Asociación de Sordos de Burgos.

Secretario general: Pilar Pardo García, de Acción Católica de Sordos de Valladolid.

Tesorero: Félix Jesús Crespo Pérez, de Acción Católica de Sordos de Valladolid.

Contador: Julio Martín Cano, de Asociación de Sordos de Valladolid.

Delegado de Cultura: Jesús Vidal, de Asociación de Sordos de Burgos.

Delegado de Deportes: Julián García Centeno, de Asociación de Sordos de Valladolid.

Vocales: Alicia Escalona Bretón, de Asociación de Sordos Riojanos, de Logroño; Octavio Díez Díez, de Centro de Sordos de Palencia; Abilio Herrero, de Centro de Sordos de Palencia; Amalio Cañas Ibáñez, de Asociación de Sordos de León; Eloy Prieto Pérez, de Asociación de Sordos de León.

Eloy Prieto Pérez, de Asociación de Sordos de León.

Aparte de esta Asamblea General se celebran otras reuniones durante todo el año en ciudades distintas en las que hay asociaciones integradas en esta Federación Regional. En estas reuniones, a las que asisten dos miembros por cada Asociación, se ha tratado preferentemente últimamente sobre la conmemoración del IV Centenario de la muerte de fray Pedro Ponce de León, que se cumple el presente año de 1984, y que, como todos saben, cuyos restos mortales descansan en Oña (Burgos).

COMISION HOMENAJE

A los solos efectos de ir preparando la conmemoración de este IV Centenario, se celebró el pasado 19 de febrero en el domicilio social de Acción Católica de Sordos de Valladolid una reunión con representantes de la C.N.S.E., autoridades municipales de Oña y miembros de la Junta Directiva de esta Federación Regional, quedando constituida la Comisión Homenaje, que será la que se encargue de los preparativos y puesta en práctica de todo lo que organice para conmemorar



Representantes de la CNSE, Federación Regional y autoridades municipales de Oña (Burgos), que forman la Comisión Homenaje.



La Comisión Homenaje, en su mesa de trabajo, discuten todos los pormenores de este IV Aniversario.

este IV Centenario. Una vez se tenga fijado el programa de actividades se mandará confeccionar y se enviará a todas las Asociaciones de sordos de España para que puedan participar en este homenaje, pues fray Pedro Ponce de León nos fue útil a todos los sordos y todos sin distinción se lo debemos rendir.

HERMANDAD ENTRE LOS SORDOS

En la celebración del 75 Aniversario de la Asociación "Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Ambos Sexos de Cataluña", que preside el amigo Calafell, estuvo presente una Comisión nombrada por esta Federación Regional para hacer entrega de una placa y de un corbatín como recuerdo del 75 Aniversario, y que el presidente de la mencionada entidad mutualista recibió con palabras de agradecimiento de manos de nuestro presidente, Angel Huerta Nalda, a quien acompañaba en esos momentos nuestro

vicepresidente, Germán de Miguel Andrés. A la Sociedad de Socorros Mutuos, nuestra enhorabuena por este 75 Aniversario y nuestros deseos de que todos podamos vernos de nuevo cuando cumpla y celebre como esta vez los cien.

Angel HUERTA NALDA



Nuestro presidente hace entrega de una placa y un corbatín a la Sociedad de Socorros Mutuos.



VIAJES

ORION

TURISMO VACACIONES

Paseo Mallorca, 14 A - Entlo. B - Tel. 971-22 30 03
PALMA DE MALLORCA - 12



**ASOCIACION CULTURAL
DE SORDOS**

c/ Jerónimo Rosselló, 39 - A - Palma de Mallorca (5)

**SOLICITE LA PROGRAMACION ESPECIAL PARA GRUPOS EN MALLORCA, CANARIAS
Y RECORRIDOS POR ESPAÑA**

EXCURSIONES ESPECIALES ACOMPAÑADOS POR PERSONAL ESPECIALMENTE PREPARADO

MALLORCA, ESTANCIAS DE 7 DIAS, DESDE 4.350 PESETAS

ATENDIDOS POR PERSONAL DE NUESTRA ASOCIACION

MALLORCA OS ESPERA



CRUCEROS IBERIA, S. A.



**Comte Dal
CENAS MEDIEVALES**



Angel de Linos Quintana

VIDRIERAS ARTISTICAS

Serie "Vidrieras artísticas". Con esta serie se pretende divulgar las vidrieras y lucernarios que decoran muchas de nuestras iglesias y catedrales, constituyendo verdaderas piezas de arte a veces no muy conocidas. La serie constará de tres sellos, cuyos valores y motivos ilustrativos serán los siguientes:

Valor de 10 pesetas.—Reproduce una vidriera de la catedral de León que representa la figura de un rey. El trabajo es original del siglo XIII y está situado en la ventana número 31 de la serie alta de la nave central, lado sur. El sello comprende también un dibujo esquemático de la



fachada exterior de la catedral con sus torres características.

Valor de 16 pesetas.—Reproduce un detalle de la vidriera de "La Epifanía", de la catedral de Gerona, en la que aparece la Virgen con el Niño. Se incluye también en el sello una representación esquemática de la fachada de esta catedral.

Valor de 38 pesetas.—Reproduce, sobre un dibujo del antiguo Hospital Real de Santiago de Compostela, un detalle de una vidriera de la capilla de dicho hospital, que muestra al Apóstol Santiago peregrino. El tra-

bajo se atribuye a Sixto de Frisia, es de estilo flamenco y data de 1536.

Procedimiento de estampación: Calcografía a un color y "offset" a cuatro colores, en papel de hilo engomado, con dentado 12 3/4 y tamaño 33,2x49,8 mm (verticales).

Tirada: Seis millones de efectos de cada valor en pliegos de 60 sellos.

Puesta en circulación el 28 de octubre de 1983.



PAISAJES Y MONUMENTOS

Serie "Paisaje y monumentos". Se prosigue esta serie iniciada en 1964 con la emisión en el presente año de cinco sellos, cuyos valores y motivos ilustrativos serán los siguientes:

Valor de tres pesetas.—Reproduce el conjunto monumental del enclave de Llivias, formado por la torre de Bernat de So y la iglesia.

Valor de seis pesetas.—Reproduce una vista exterior de la basílica de Santa María del Mar, en Barcelona, de la que se cumple ahora el VI centenario.

Valor de 16 pesetas.—Reproduce una vista de la fachada principal de la catedral de Ceuta.

Valor de 38 pesetas.—Reproduce la puerta de Santiago, de Melilla.

Valor de 50 pesetas.—Reproduce una vista del patio interior del hospital de la Catedral, de Sevilla.

Procedimiento de estampación: Calcografía de dos colores en papel de hilo engomado, con dentado 13 1/4 y 12 3/4 y tamaño 28,8x33,2 mm (verticales).

Tirada: Ocho millones de efectos en pliegos de 100 sellos.

La puesta en circulación, el 9 de noviembre.



CONOCER para AMAR



Fco. Javier Alonso Beato

LA BASE FILOSOFICA EN TODA TEORIA DE LA EDUCACION

En todo sistema pedagógico, en toda teoría de la educación, en toda psicología, existe, aunque sea de forma oculta, una filosofía de la educación, es decir, un concepto que cada uno tenemos sobre el ser humano; lo que es, hacia dónde debe caminar, cuáles son las metas que se le pueden marcar... Y esto es importante, y mucho más cuando hablamos de pedagogía o psicología especial, porque según esos pensamientos de base, así será nuestro obrar pedagógico como padres o como educadores.

Ante el nacimiento de un nuevo ser se suscitan reflexiones, muchas veces opuestas, contradictorias, y esto a diferentes niveles:

A nivel familiar: Alegría o resignación; ilusión o desesperación..., cumplimiento de un deseo soñado o aceptación resignada como una necesidad de proseguir la especie.

A nivel social: Se presentan reacciones con orientaciones demográficas, económicas, políticas... que van desde la sensación o seguridad de nuevos problemas que acarreará el recién nacido hasta la expresión de la vitalidad propia y del género humano.

A nivel religioso también se suceden las ideas contradictorias.

Es decir, desde el punto de vista familiar, social y religioso se especula sobre el futuro de ese ser humano. Pero este especular, proyectar... es en último término un hablar sobre el proceso educativo de ese hijo, sobre la necesidad de llevar al recién nacido a un estado de madurez. Y aquí comienzan muchas veces las divergencias, y más cuando hablamos de un sujeto de alguna forma disminuido, entre los mismos padres, los mismos educadores, sobre cuáles deben ser las metas a alcanzar por parte de dicho sujeto. Y esto, en gran medida, porque se parte de conceptos diferentes de educación, y más aún de la base filosófica que las sustenta. Esta filosofía de la educación se inserta dentro del significado de la realidad misma, del mundo, del valor de la persona humana..., de toda la realidad.

Y, precisamente, dentro de este marco general surge la duda, la divergencia, la dificultad de definir eso que llamamos educar.

Hoy pocos ponen en duda que la educación del individuo pueda desentenderse del ambiente de la sociedad en que vive. Ciertamente que el individuo cambia de alguna forma la sociedad, pero que la sociedad también confi-

gura al individuo.

Pero es necesario que abordemos ya el concepto de educación, porque esto es en último término lo que nos interesa a padres y educadores cuando nos ponemos delante de nuestro hijo sordo.

Cierto que no podremos identificar educación con enseñanza, con instrucción... Es necesario delimitar bien el fin de la educación de los medios que podremos y deberemos utilizar para llegar a ella.

Simplemente sugiero a los padres, a los educadores, a cuantos nos dedicamos al mundo de la educación, que entendamos por tal.

Tal vez educar sea llevar al inmaduro a la madurez. Tal vez educar sea llevar al inmaduro a un buen uso de la libertad.

Y, por parte de padres y educadores, educar sea: a) descubrir los verdaderos valores de nuestros hijos, y b) ponernos al servicio de esos valores con el fin de que nuestros hijos maduren y lleguen a ser felices.

Si decimos que los amamos de verdad, si decimos que deseamos para ellos lo mejor, si queremos verlos afrontar con valentía la vida, no existirá otro camino más que "educarlos".

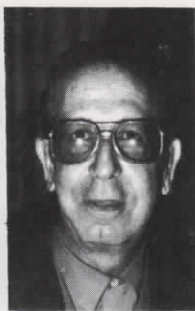
Educación que no podrá ser, en ningún caso, anulación de sus propios valores, porque me viene a la mente una pregunta: ¿Cómo podremos decir que los amamos si no les permitimos ser ellos mismos?

Clarifiquemos nuestro concepto de educación, miremos si lo único que nos preocupa en los hijos es la instrucción o la enseñanza, necesaria pero no suficiente para afrontar la vida, y así caminaremos más seguros a la meta que deseamos para nuestros hijos: que sean personas de verdad.

Artículos siguientes:

- Fase informativa: La sensación.
- Fase informativa: La percepción.
- Fase informativa: La representación (1).
- Fase informativa: La representación (y 2).
- Fase de valoración: La emoción.
- Fase de valoración: La afectividad.
- Fase de valoración: La motivación.

nosotros y la religión



P. AGUSTIN YANES VALER

¿QUIEN ES JESUS?

¿Qué piensas tú de Jesús?

La gente que vivía con Jesús pensaba que era un profeta como Elías o Jeremías. Otros pensaban que era Juan el Bautista...

Tú, de verdad, ¿quién piensas que es Jesús? Hace falta pensar, necesitamos un examen a ver qué decimos cada uno de nosotros. Porque puede ser que alguno piense que Jesús era un hombre muy bueno, que hablaba maravillosamente, que hacía milagros. Otro puede decir que Jesús vino a salvar el mundo, a cambiarlo, pero el mundo sigue igual o peor: guerras, odios, crímenes, y entonces duda del poder de Jesús, o piensa que Jesús fracasó como Salvador.

Hemos preguntado a dos jóvenes que estudian octavo curso: ¿Quién era Jesús? Angeles dijo: "Jesús, para mí, porque era hombre, lo siento más cerca. Es el modelo de hijo perfecto y el amigo que todos necesitamos". Juan Antonio contestó: "Jesús es para mí el mejor amigo y el enviado de Dios que vino del cielo para salvar a todos los hombres".

El evangelista Lucas escribió del nacimiento de Jesús y de sus primeros años. Lucas nos dice: Jesús era de raza judía. Su madre se llamaba María, y estaba casada con José, descendiente del rey David.

El ángel Gabriel se la apareció a la joven María, que era virgen, y vivía en Nazaret. El ángel dijo a María: ¡Alégrate, María, porque Dios te ha elegido entre todas las mujeres. Tendrás un hijo, por obra del Espíritu Santo. Tu hijo se llamará Jesús, que significa Salvador; porque él salvará a todos los hombres de sus pecados.

María y José fueron a Belén, pequeño pueblo de Israel, en donde había nacido el rey David, para apuntarse en la lista que mandó hacer el emperador romano César Augusto. María y José fueron a Belén, el pueblo de sus antepasados, para cumplir lo que mandaba la ley.

José y María eran pobres. Al llegar a Belén buscaron una pensión para vivir unos días, porque faltaba muy poco para nacer el hijo de María. No encontraron pensión, porque eran pobres y no podían pagar.

Fueron a un establo, donde se guardaban los animales, y allí nació Jesús. María envolvió al niño en pañales y lo acostó en el pesebre, sobre la paja.

Unos pastores vinieron a ver al niño que había nacido. También vinieron a ver al niño unos Magos de Oriente, que habían visto una estrella. Los Magos adoraron al

niño y le regalaron oro, incienso y mirra.

A los ocho días, José y María llevaron al niño al Templo para circuncidarlo, según mandaba la ley de Moisés. Le pusieron al nombre de Jesús, como el ángel dijo a María.

José y María eran judíos piadosos que amaban mucho a Dios y cumplían la ley. Todos los años iban a Jerusalén, durante las fiestas de Pascua. Cuando Jesús tenía doce años, fue también a Jerusalén con su madre María y con José. Al regresar a Nazaret con un grupo de personas, José y María vieron que el niño no estaba en el grupo; se había perdido Jesús. Entonces volvieron a Jerusalén a buscarle.

A los tres días encontraron a Jesús en el templo, hablando y preguntando a los doctores de la ley. Todos estaban asombrados al oír lo que decía aquel niño de doce años.

Cuando María vio a Jesús le dijo: Hijo, ¿por qué te separaste de nosotros? José y yo te buscábamos muy preocupados.

Jesús le contestó a María: ¿Por qué me buscáis? ¿No sabéis que yo tenía que estar en la casa de mi Padre?

José y María no comprendieron lo que quería decir Jesús.

El niño fue con sus padres a Nazaret y vivió con ellos, obedeciéndoles. Jesús crecía en edad, conocimientos, y prosperaba en la amistad de Dios y de los hombres.

Jesús aprendió a leer, escribir. Trabajó como artesano carpintero durante treinta años.

¿Quién era el Padre de Jesús? ¿Quién es Jesús?

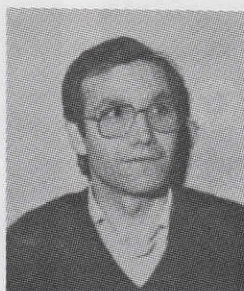
Un día, Jesús preguntó a sus discípulos: ¿Quién soy yo? El apóstol Pedro contestó: "Tú eres el Hijo de Dios vivo".

Jesús dijo a Pedro: Eso que tú dijiste te lo enseñó mi Padre del cielo. Feliz tú, Pedro.

Preguntamos al señor Lozano quién era Jesús, y nos dijo: "Creo que Jesús es Dios, que vive eternamente. Jesús me ha ayudado a conocer al Padre de Dios. Creo firmemente que Jesús es Dios y me gustaría ser valiente para decirlo a todos los hombres".

Nosotros decimos: Tú eres feliz, amigo Lozano, porque eso que has dicho no lo pensaste tú, sino te lo enseñó la fe, el Padre del cielo.

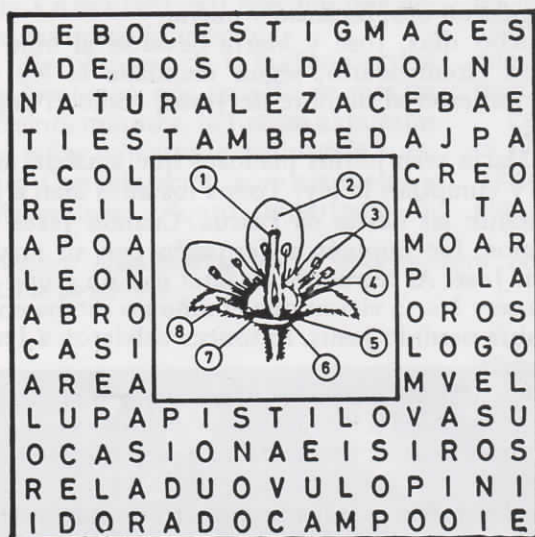
¡Ese es verdaderamente Jesús, el Hijo de Dios!



JESUS CRESPO PEREZ

SOPA DE LETRAS

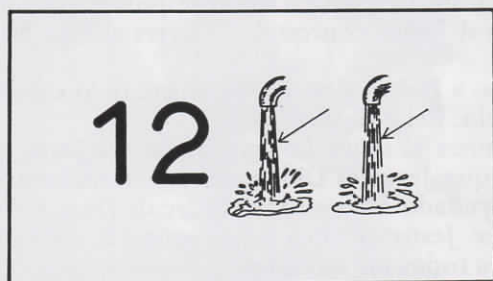
EL JUEGO DE LAS LETRAS
DE PALABRAS



8 PARTES DE LA FLOR

1	CABRA	BARCA
2	COMPAS	
3	VIAJE	
4	RAMA	
5	ALMA	
6	CIEN	
7	OSOS	
8	BARCO	
9	RASO	
10	CAMINO	
11	CHECO	
12	ROBE	
13	LIBRAS	
14	VOCAL	
15	AVION	
16	ZORRA	

JEROGLIFICO



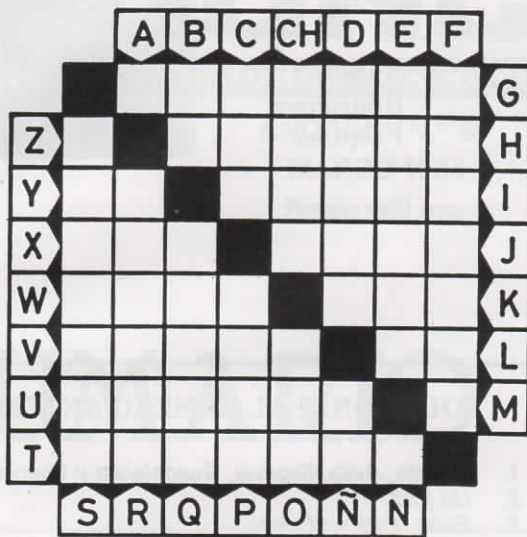
Mi tío va a comprar...

Valiéndote de las letras que forman las palabras del primer casillero, forma otra y colócalas en los que están en blanco.

Las palabras válidas que se encuentran en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua.

Por ejemplo: cabra se transforma en barca con las letras de la palabra anterior.

CRUCIGRAMA

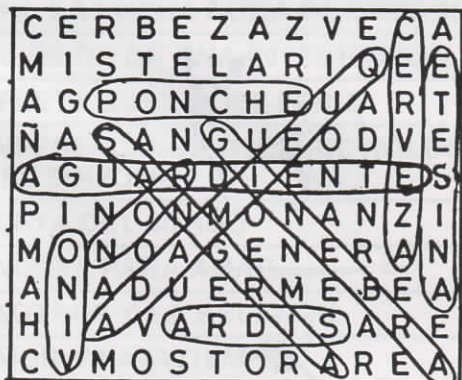


(De izquierda a derecha y de arriba a abajo)

a) Quinientas. b) Estado mayor. c) Mirar. ch) Metales amarillos. d) Acciones de reir. e) Acometen. f) Nombre femenino. g) Tragad con ansia. h) derecho a la recompensa. i) Arbusto de rosas. j) Bolsa grande. k) Afluente del río Miño. l) Neón. m) Punto cardinal. n) Vocal. ñ) Terminación verbal. o) Madre de Virgen. p) Sujeten con cuerdas. q) Que no es diáfano. r) Juntados. s) Ciudad andaluza. t) Hará asonancia. u) Doce. v) Pone en data. w) Palma de Filipinas que se saca la tuba. x) Orificio que se expelle el excremento. y) Rutenio. z) Consonante.

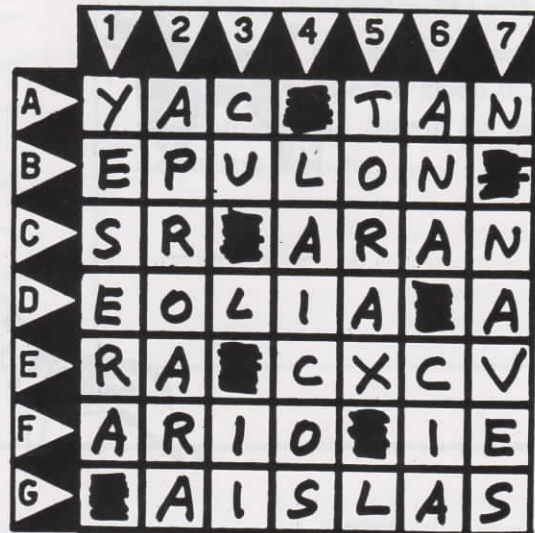
SOLUCIONES DEL NUMERO PASADO

SOPA DE LETRAS



1: Aguardiente. 2: Anisete. 3: Brandy. 4: Cerveza. 5: Champán. 6: Ginebra. 7: Ponche. 8: Queimada. 9: Ron. 10: Sangría. 11: Sidra. 12: Vino.

CRUCIGRAMA BLANCO



JEROGLIFICO

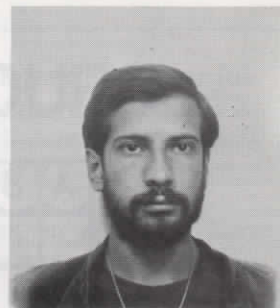
Una máscara (una-mas-cara).

DOBLE ABECEDARIO

«P» no tiene pareja.

1. ¿El pingüino es un ave, es un mamífero o es un pez?
2. España es una de las naciones más grandes de Europa. ¿Qué lugar ocupa?
3. Porción de tierra rodeada de agua por todas partes menos una:
— Costa. — Estrecho. — Cabo. — Península. — Isla.
4. Los jesuitas (Compañía de Jesús fundada por San Ignacio de Loyola) fueron expulsados de España.
— Verdadero. — Falso.
5. ¿Cómo son las raíces de las plantas de zonas secas?
— Largas. — Normales. — Cortas.
6. ¿Cuántos dientes tiene, aproximadamente, un sapo?
7. ¿Conoces el fruto la nuez? Pues dime el nombre de su árbol.
8. ¿Cómo se llaman los habitantes de Huelva?
9. La carrera popular de Maratón tiene km.
a) 42,000 km; b) 42,192 km; c) 40,000 km.

Andrés
Rodríguez
Falquina



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

1. Toledo, Avila, Segovia, Guadalajara y Cuenca.
2. Un juez.
3. Falso. Está en Egipto.
4. Nueva York.
5. Caña de azúcar y melaza.
6. Falso. Son animales.
7. Una sepultura colectiva.
8. Amazona.
9. Venezuela.
10. El resultado es 0.

10. Pon las razas de perros de todo el mundo.



1- _____



2- _____



3- _____



4- _____



5- _____



6- _____



7- _____



8- _____

A punto de agotarse la 1.^a Edición Diccionario Mímico Español



Autor FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

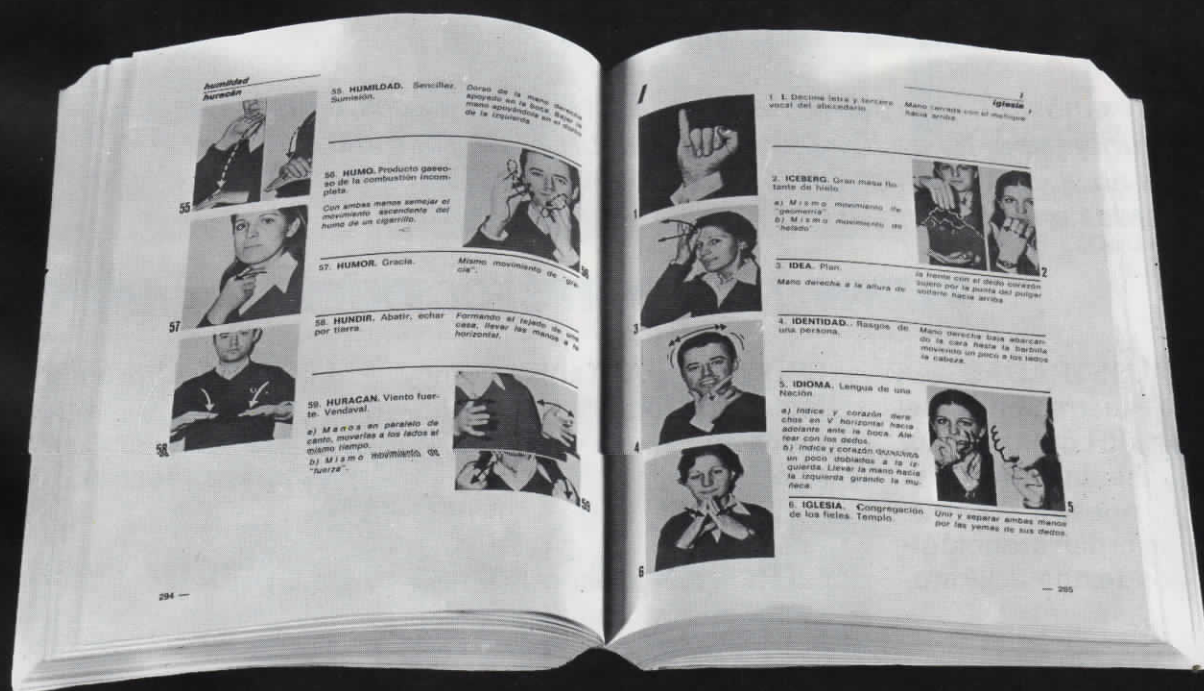
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

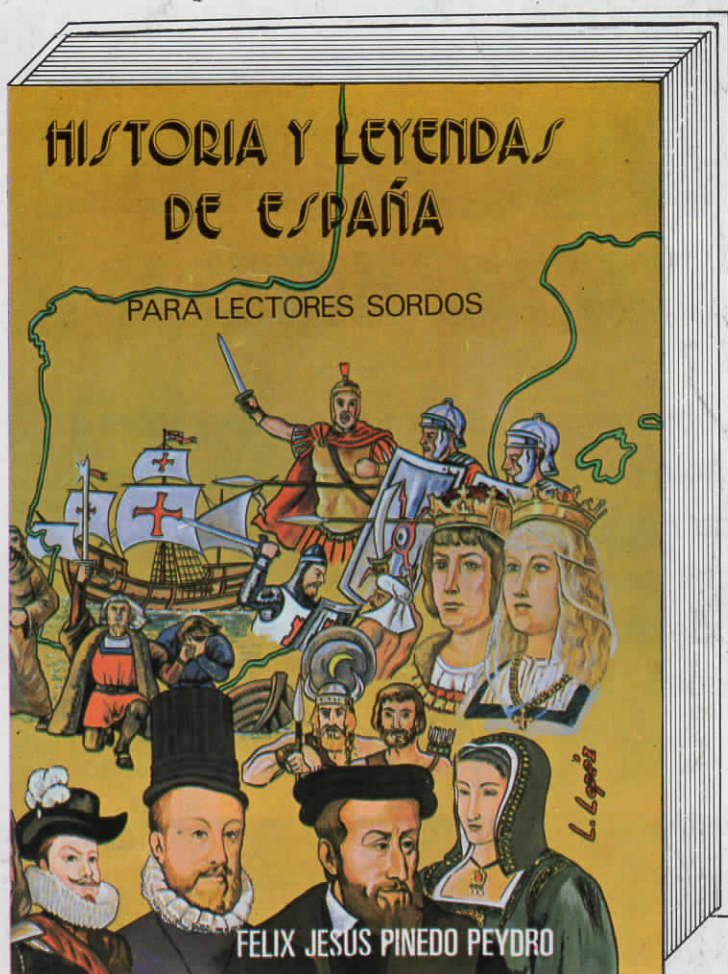


La C.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España. Fuencarral, 58, 2.º MADRID-4

YA ESTA A LA VENTA



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por Félix-Jesús Pinedo Peydró

Precio: 1.800 ptas.

Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillez lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

CONTENIDO POR SECCIONES

VIÑETAS ILUSTRADAS en páginas de ilustraciones del dibujante sordo Lorenzo López en que se presenta toda la Historia de nuestra patria, siguiendo un orden cronológico, con unos textos aclaratorios.

TEXTOS COMPLEMENTARIOS dedicados a la narración, mediante textos de fácil comprensión.

CRONOLOGIA. Tablas cronológicas de todos los reyes habidos en España desde D. Pelayo.

EJERCICIOS. Especialmente preparados por el autor del libro, suponen un interesante repaso de cada capítulo de la Historia.

LECTURA. Una serie de textos previamente seleccionados acerca de diversos momentos de nuestra Historia.

VOCABULARIO. En él se reúnen las palabras del libro que puedan tener más difícil comprensión para el lector sordo, con sus correspondientes significados.

Pedidos a: **CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA**
Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4